



## BEDIENINGS-INSTRUCTIES

**KOOKKETEL, 600 mm KANTELHOOGTE  
SMART, SMART VARIOMIX, SMART PROMIX**

LEZEN VOOR GEBRUIK!

DOC N°: ST0 9184-05  
EDITIE **12** | NL | 10-2018



*Thinking of you*  
**Electrolux**



## WE DENKEN AAN U

Dank u voor het kiezen voor een Electrolux product. Dit product is het resultaat van tientallen jaren van professionele ervaring en innovatie; een verfijnd product dat intelligent is ontworpen en ontwikkeld met uw behoeften in het achterhoofd. U kunt er zeker van zijn dat het gebruik van dit product leidt tot uitstekende resultaten. Welkom bij Electrolux.

## KLANTENSERVICE

Wij raden u aan enkel reserveonderdelen te gebruiken die gemaakt zijn door Electrolux Professional. Zorg dat u de volgende documenten bij de hand heeft als u contact opneemt met de klantenservice. U kunt het PNC- en modelnummer op het naamplaatje op uw apparaat vinden. Andere documenten met betrekking tot dit product zijn beschikbaar bij het Klantenservicecentrum:

Onderhoudshandboek  
Vervangende onderdelen catalogus  
Bedradingsschema



### **BELANGRIJK!**

Duid gevaarlijke situaties aan die kunnen leiden tot levensbedreigende verwondingen.



### **OPMERKING**

Belangrijke instructies die altijd moeten worden opgevolgd.



### **MILIEU**

Milieu-informatie

## **STEELTECH**

Producent: SteelTech i Alingsås AB.  
Bultgatan 1. SE-441 38 Alingsås. Sweden  
Telefoon: +46 322 668930. Fax: +46 322 10870E-  
mail: info@steeltech.se .www steeltech.se

Oorspronkelijke taal: Zweeds

Deze Installatie- en Bedieningsinstructies hebben betrekking op een scala van apparaatmodellen. De productafbeeldingen in deze handleiding dienen enkel als voorbeeld, zijn niet op schaal en kunnen afwijken van uw specifieke model. Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor eventuele fouten, onnauwkeurigheden of wijzigingen.

## INHOUDSOPGAVE

### VEILIGHEID

1.	INSTRUCTIES VOOR VEILIGHEID EN GEBRUIK	6
1.1	Veiligheidsinstructies voor het omgaan met elektrische apparaten	6
1.2	Installatie en inbedrijfstelling	7
1.3	Verplichtingen van de exploitant	7
1.4	Gebruik Elektrische kookplaten	7
1.5	Persoonlijke beschermingsuitrusting	7
1.6	Restrisico	8
1.7	Veiligheidsinstructies1	8

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

2.	MODELLEN	9
3.	TESTEN/CERTIFICERING	10
4.	APPARAATIDENTIFICATIE	11
4.1	Typeplaatje	11
5.	BOUW VAN HET APPARAAT	11

### ALGEMENE INFORMATIE

6.	VERPAKKING	12
7.	VERANTWOORDELIJKHEID/AANSPRAKELIJKHEID	13
7.1	Aansprakelijkheid	13
7.2	De bedieningsinstructies bewaren	13
7.3	Doelgroepen	13
8.	KLANTENSERVICE, REPARATIE EN ONDERHOUD	14
8.1	Onderhoudsintervallen	14
9.	REINIGEN	15
9.1	Omgaan met roestvrij staal	15
9.2	Geschikte reinigingsproducten	15
9.3	Het apparaat reinigen	15
10.	TRANSPORT, HANTEREN EN OPSLAG	16
10.1	Transport	16
10.2	Lossen	16
10.3	Opmerkingen over het hanteren	16
10.4	Apparaten verplaatsen en neerzetten	16
10.5	Opslag	16
11.	VEILIGHEIDSSYSTEEM	17
11.1	Veiligheidsklep	17
11.2	De veiligheidsklep controleren	17
11.3	Manometer	17
11.4	Stoomval	17
12.	BEDIENINGSPANEEL	18

## BEDIENINGS INSTRUCTIES

13.	BEDIENINGSINSTRUCTIES	19
13.1	Direct beginnen met KOKEN	19
13.2	Geprogrammeerde start	19
13.3	KOKEN	19
13.4	Vertraagde start	20
13.5	Programma laden	20
13.6	KOKEN/WARMHOUDEN	21
13.7	KOKEN/KOELEN	22
13.8	KOELEN	23
13.9	Wijzigingen in het voedselbereidingsprogramma	24
13.10	Geef het voedselbereidingsprogramma een naam	24
14.	ROERWERK	26
14.1	Roerwerk Variomix	26
14.2	Vaste roerwerkprogramma's	27
14.3	Roerwerk Promix	29
14.4	Een eigen roerwerkprogramma programmeren	30
14.5	De waarden tijdens het werken wijzigen	31
14.6	Het kantelen van de ketel	32
14.7	Kantel de ketel terug	32
15.	TAALSELECTIE	32
16.	PROGRAMMA-OPTIES SELECTEREN	32
17.	KLOK*	33
18.	OVERDRACHT VAN DE OPGESLAGEN HACCP-GEGEVENS OP HET USB GEHEUGEN*	34
18.1	Loggen op de computer	34
19.	Overdracht van het kookprogramma	35
19.1	Haal de kookprogramma's van de kookketel op	35
19.2	Sla het kookprogramma op de kookketel op	36
20.	GEREEDSCHAP EN ACCESSOIRES	32
20.1	Roerwerkgereedschap Variomix	32
20.2	Roerwerkgereedschap Promix	32
20.3	Aanvullende uitrusting	32
21.	ROERWERKONDERHOUD	38
21.1	Als de ketel met roerwerk buiten dienst wordt genomen	38
21.2	Als de ketel weer in gebruik wordt genomen	38
22.	BERICHTEN EN FOUTCODES	39
23.	REINIGEN	40
23.1	in het geval van hard water	40
23.2	Het deksel reinigen	40
23.3	Reinigen als de apparatuur niet in gebruik is	41
24.	ONDERHOUD VAN DE VATLAGERS	41
25.	ANDERE DOCUMENTEN	41

## VEILIGHEID

### 1. INSTRUCTIES VOOR VEILIGHEID EN GEBRUIK



#### BELANGRIJK!

Gevaar voor brand, explosies of de dood

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bereiden en verwerken van voedsel in commerciële keukens zoals in restaurants, ziekenhuizen, personeelskantines, slagerijen en levensmiddelbedrijven. Elk ander gebruik is in strijd met het beoogde doel en kan schade of gevaar voor mens en dier veroorzaken.
- Het apparaat mag alleen worden bediend als alle veiligheidsapparatuur en veiligheidsvoorzieningen beschikbaar, goed geïnstalleerd en volledig functioneel zijn.
- Het apparaat dient enkel te worden geïnspecteerd en bediend door technisch geschoolde mensen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke bekwaamheden of onervaren personen, tenzij onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden in de buurt van ontvlambare materialen of dampen.
- Dit apparaat dient niet te worden gebruikt voor het opwarmen/invriezen van gesloten houders (blikken, flessen, tubes, enz.). Explosiegevaar!
- Het gebruik van corrosieve, giftige of ontvlambare materialen in ons kookapparaat is streng verboden.
- De prestatiegegevens van het apparaat mogen niet worden gewijzigd.
- Schakel het apparaat uit in het geval van een defect dat de werking onderbreekt. Neem altijd contact op met een erkende vakman als de sectie voor probleem oplossen dat aangeeft, als het defect niet wordt beschreven of niet duidelijk is of als noodzakelijke ingrepen vereisen dat panelen verwijderd moeten worden. Het apparaat dient uitgeschakeld en afgesloten van de stroomtoevoer te blijven tot het defect is opgelost.
- Voor aanvang van service- reparatie- of onderhoudswerkzaamheden dienen de apparaten afgesloten te worden van de stroomtoevoer (schakel

de hoofdschakelaar uit of verwijder de zekeringen uit de stroomtoevoer), de gastoevoer dient uitgeschakeld te zijn en drinkwaterleidingen dienen te zijn afgesloten.

- Voor het reinigen dient het apparaat afgesloten van de stroomtoevoer en volledig afgekoeld te zijn om het risico op brandwonden of elektrische schokken te voorkomen.
- Spuit nooit op het apparaat, of op onderdelen van het apparaat, met een hogedrukreiniger of stoomreiniger; dit kan storing veroorzaken.

Onze apparaten zijn goed thermisch geïsoleerd. Vanwege de hoge kooktemperaturen in industriële keukenapparatuur, kunnen individuele componenten extreem heet worden (bijv. deksels, panelen). Dit duidt niet op een ontwerpfout maar is het gevolg van de thermische geleidbaarheid van roestvrij staal.

Het geluidsniveau van de eenheid is te verwaarlozen. Wettelijke bepalingen worden nageleefd. Het niveau van de geluidsdruk is lager dan 70 dB (A).

Onze apparatuur is niet geschikt voor buiteninstallatie of installatie in ruimtes die bloot worden gesteld aan het weer (regen, direct zonlicht, enz.).

#### 1.1 Veiligheidsinstructies voor het omgaan met elektrische apparaten



#### BELANGRIJK!

Gevaar voor brand, explosies of de dood

- Werkzaamheden aan de elektrische bedrading dienen te worden uitgevoerd in overeenstemming met de meegeleverde elektrische schema's en rekening houdend met landspecifieke en lokale voorschriften.
-  Dit apparaat dient te worden aangesloten op een punt aangeduid op een potentiaalvereffeningssysteem met een minimale geleidende doorsnede van 10 mm<sup>2</sup>. Bij het installeren van meerdere apparaten, sluit u ze allemaal samen aan door de potentiaalvereffening.
- Ter voorkoming van schade en letsel moet de lokale stroomtoevoer in geval van schade vervangen worden door een gekwalificeerd elektricien in overeenstemming met de toepasselijke plaatselijke en nationale regelgevingen.

## 1.2 Installatie en inbedrijfstelling

De elektriciteits- en watertoevoer dienen geïnstalleerd te worden en het apparaat dient voor het eerst te worden bediend volgens deze instructiehandleiding en mag alleen worden uitgevoerd door een erkende specialist rekening houdend met de landspecifieke en lokale voorschriften. U bent hier verantwoordelijk voor.

## 1.3 Verplichtingen van de exploitant

De verantwoordelijkheid voor en de garantie van de permanente goede werking van alle veiligheidsrelevante onderdelen liggen bij de verantwoordelijke manager. De correcte werking van deze onderdelen moet ten minste eenmaal per kalenderjaar door geautoriseerde specialistingenieurs van Electrolux Professional getest worden en indien nodig worden vervangen.

## 1.4 Gebruik SMART-kookketels

Deze handleiding verwijst naar de volgende modellen:

**SMART**  
**SMART VARIMIX**  
**SMART PROMIX**

U kunt de modelnaam (F.Mod.) op het typeplaatje op het apparaat zelf vinden. Voor meer informatie raadpleegt u sectie 4 van deze handleiding.

Dit apparaat is bestemd voor het indirect koken van voedsel in ketels en dient niet voor andere doeleinden gebruikt te worden. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd.



### **BELANGRIJK!**

Gevaar voor brand, explosies of de dood

- Plaats geen andere objecten, behalve kookgerei, binnen het kookgebied omdat dit heet wordt. Gevaar voor brandwonden en branden
- Raak de kookplaten niet aan omdat dit brandwonden kan veroorzaken

## 1.5 Persoonlijke beschermingsuitrusting

De volgende tabel biedt een overzicht van de persoonlijke beschermingsuitrusting (PPE) die u dient te dragen tijdens de verschillende fases van het gebruik van het apparaat.

	PPE verplicht
	PPE beschikbaar, draag indien geschikt
	PPE niet noodzakelijk

Fase	Beschermen- de kleding	Veiligheids- schoenen	Beschermen- de hand- schoenen	Oogbescher- ming	Hoofd- bescherming
Transport		X			
Hanteren		X			
Uitpakken		X			
Installatie		X			
Regelmatig gebruik van de machine	X	X	X		
Instellingen		X			
Regelmatig reinigen		X	X		
Speciale reiniging		X	X		
Onderhoud		X	X		
Demontage		X			
Afkeuren		X			

## 1.6 Reistrisico

Reistrisico's die niet volledig vermeden kunnen worden tijdens het ontwikkelen of worden geëlimineerd door het gebruik van geschikte veiligheidsapparatuur, worden aangeduid op de machine. Zorg, zodra de machine is geïnstalleerd, dat er voldoende vrije ruimte rondom de machine is om reistrisico's te verminderen. De omgeving van de machine dient schoon, droog, goed verlicht en vrij te zijn van obstakels.

Reistrisico	Risicokarakterisering
Risico op uitglijden of vallen	De gebruiker zou kunnen uitglijden vanwege water of vuil op de vloer.
Gevaar voor brand- of schaafwonden	De exploitant kan verwond raken bij het aanraken van interne onderdelen van de machine zonder beschermende handschoenen.
Risico op elektrische schokken	Bij het aanraken van onder spanning staande elektrische componenten, bijvoorbeeld tijdens onderhoudswerkzaamheden, als de stroom is niet afgesloten.
Gevaar voor het kantelen van ladingen	Het apparaat kan beschadigd raken als ongeschikte hijsmaatregelen worden gebruikt tijdens het transport en het hanteren, of als de belasting niet goed wordt verdeeld.
Gevaar door chemische stoffen	Letsel als gevolg van het per ongeluk inademen van chemische stoffen (bijv. koelmiddel) Let u alstublieft altijd op de stickers op het apparaat.
Risico op verwonding tijdens installatie- en onderhoudswerkzaamheden	Ernstig letsel kan optreden bij het aanraken van bewegende delen, zoals ventilatoren, zonder voldoende beschermende kleding.

## 1.7 Veiligheidsinstructies

Schakel de stroom uit voordat wordt geprobeerd fouten of bedieningsproblemen op te lossen.

- Druk op Aan/Uit ①. (zie Afb. 3)
- Schakel de Hoofdstroomonderbreker (op de achterkant van de rechterkolom) uit.
- In het geval van een dubbele verbinding, controleer dan of beide binnenkomende kabels zonder stroom zitten.



**WAARSCHUWING!**  
**Voorzichtig hoge spanning!**

Dit symbool geeft de elektriciteitskast van de ketels aan.

De deur van de elektriciteitskast en andere beschermende panelen mogen alleen worden geopend door technici die voor dergelijk werk zijn opgeleid.



**BELANGRIJK!**  
**Gevaar voor brand, explosies of de dood**

- Spuit water niet rechtstreeks op de kolommen of de buitenkant van de ketel.
- Als water in aanraking komt met onder spanning staande componenten, kan dit fataal zijn.
- Wees altijd voorzichtig tijdens het reinigen, vooral in de buurt van elektrische componenten.
- Gebruik een vochtige doek voor het reinigen.

### Als het roerwerk draait

wees voorzichtig!

- De meetstok mag niet in de ketel komen
- Steek geen meetstok in de ketel
- Steek geen werktuigen in de ketel
- Gebruik de ketelkolommen niet als werkoppervlakken
- Proef niet

Raadpleeg voor meer informatie de sectie over Reinigen.



**BELANGRIJK!**  
**Gevaar voor brand, explosies of de dood**

### Voor het kantelen

Het gebied 1,5 meter voor en achter de ketel moet worden beschouwd als een gevaarzone waar toegang alleen voor de exploitant is toegestaan.



**WAARSCHUWING!**  
**Let op hete omgeving**

Dit symbool waarschuwt voor hitte en stoom. Wees voorzichtig tijdens gebruik, wanneer hoge temperaturen kunnen voorkomen.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

### 2. MODELLEN

#### Smart Line kookketels

PNC	F. Mod.	Opwarmen Kg/h	Totaal vermogen kW	Spanning V/nulleider	Frequentie Hz	Maximale fasestroom A
232218	SM6B50	-	15	400 V/3 N	50/60	22
232219	SM6B100	-	22,5	400 V/3 N	50/60	33
232220	SM6B150	-	30	400 V/3 N	50/60	44
232221	SM6B200	-	37,5	400 V/3 N	50/60	55
232222	SM6B300	-	50	400 V/3 N	50/60	73
232223	SM6V50	-	15,8	400 V/3 N	50/60	27
232149	SM6V80	-	23,3	400 V/3 N	50/60	38
232224	SM6V100	-	24	400 V/3 N	50/60	39
232225	SM6V150	-	31,5	400 V/3 N	50/60	50
232226	SM6V200	-	39,7	400 V/3 N	50/60	62
232227	SM6V300	-	52,2	400 V/3 N	50/60	80
232228	SM6P100	-	24,7	400 V/3 N	50/60	39
232229	SM6P150	-	32,2	400 V/3 N	50/60	50
232230	SM6P200	-	40,5	400 V/3 N	50/60	66
232231	SM6P300	-	53	400 V/3 N	50/60	84
232232	SM6B50S	24	0,2	230 V/1 N	50/60	2
232233	SM6B100S	36	0,2	230 V/1 N	50/60	2
232234	SM6B150S	47	0,5	400 V/3 N	50/60	3
232235	SM6B200S	59	0,5	400 V/3 N	50/60	3
232236	SM6B300S	78	0,5	400 V/3 N	50/60	3
232237	SM6V50S	24	1,0	400 V/3 N	50/60	7
232238	SM6V100S	36	1,7	400 V/3 N	50/60	9
232239	SM6V150S	47	2,0	400 V/3 N	50/60	9
232240	SM6V200S	59	2,8	400 V/3 N	50/60	10
232241	SM6V300S	78	2,8	400 V/3 N	50/60	10
232242	SM6P100S	36	2,4	400 V/3 N	50/60	9
232243	SM6P150S	47	472,8	400 V/3 N	50/60	9
232244	SM6P200S	59	3,6	400 V/3 N	50/60	14
232245	SM6P300S	78	3,6	400 V/3 N	50/60	14

#### **(SM6B) Smart**

Kookketel zonder roerwerk

#### **(SM6V) Smart Variomix**

Kookketel met Variomix-roerwerk

#### **(SM6P) Smart Promix®**

Kookketel met Promix®-roerwerk

#### **(SV6I) Smart Variomix ICE**

Kookketel met Variomix-roerwerk en optionele ijswaterkoeling

#### **(SP6I) Smart Promix® ICE**

Kookketel met Promix®-roerwerk en optionele ijswaterkoeling

## Smart Line kookketels met dubbele aansluiting

PNC	F. Mod.	Gewicht Kg	Totaal vermogen kW	Spanning V/nulleider	Frequentie Hz	Maximale fasestroom A
232222 + 928159	SM6B300	480	25/25	400 V/3 N	50/60	36/36
232226 + 928160	SM6V200	400	25/14,7	400 V/3 N	50/60	36/25
232227 + 928160	SM6V300	480	25/27,2	400 V/3 N	50/60	36/43
232230 + 928160	SM6P200	400	25/15,5	400 V/3 N	50/60	36/29
232231 + 928160	SM6P300	500	25/28	400 V/3 N	50/60	36/47

## Smart Line kookketels met optionele ijswaterkoeling

PNC	F. Mod.	Gewicht Kg	Totaal vermogen kW	Spanning V/nulleider	Frequentie Hz	Maximale fasestroom A
232223 + 928153	SM6V50	180	15,8	400 V/3 N	50/60	27
232149 + 928164	SM6V80	270	23,3	400 V/3 N	50/60	38
232224 + 928154	SM6V100	280	24	400 V/3 N	50/60	39
232225 + 928155	SM6V150	400	31,5	400 V/3 N	50/60	51
232226 + 928156	SM6V200	400	39,7	400 V/3 N	50/60	62
232227 + 928157	SM6V300	480	52,2	400 V/3 N	50/60	80

### 3. TESTEN/CERTIFICERING

Alle apparaten zijn getest en gecertificeerd volgens de geldende normen en goedgekeurde technische regels van internationaal erkende testinstituten. Dit garandeert dat aan alle internationaal vereiste kwaliteits- en veiligheidsnormen is voldaan.



CE-RICHTLIJNEN

Elk toestel is voorzien van de CE-markering op de naamplaat. Alle apparaten hebben de testen voor beschermingsklasse IP X5 (waterbescherming) gepasseerd. Alle afdichtingen, om voortdurende overeenstemming met deze veiligheidsklasse te verzekeren, dienen in een perfecte staat te verkeren en alle onderdelen dienen op de juiste wijze te worden gemonteerd na installatie-, reparatie of onderhoudswerkzaamheden.

Kookpannen worden vervaardigd in overeenstemming met de relevante CE-richtlijnen en zijn CE-gelabeld.






Voor meer informatie zie CE-verklaring:

ST0 9186-61.

De machine wordt beschouwd als een aggregaat. De eenheid bestaat uit een CE-goedgekeurde veiligheidsklep in de Categorie IV en een CE-goedgekeurd vat in Categorie II.

## 4. APPARAATIDENTIFICATIE

### 4.1 Typeplaatje

	Model: Boiling pan SMART 300 L Steam heated		Max. pressure: 1.5 bar	Min. pressure: -1.0 bar
	400 V 3N ~ 50 Hz Tot. 0.5 kW  0.37 kW		Max. temp: 127°C	Min temp: -5°C
Steam consump. 78 kg/h		Steam pressure: 1,5 bar	Volume vessel: 300 L	Volume steam: 120 L
SteelTech AB Alingsås SWEDEN	Max faseleed: 3.0 A  16 A		-	-
Water pressure: MAX 100 kPa		Wiring Diagram: ST0 99 69	Prod. year 2014 Typ No. 428 08 54-00	
Int.Code:		Ser.No: 42618888	SteelTech i Alingsås AB	
Prod.No: 9F23220800 9F92810200 9F92810800			Lärkvägen 4	
			441 40 Alingsås	
			SWEDEN	
			IPX5  0409 	

De afbeelding toont een voorbeeld van een typeplaatje zonder label en deze kan verschillen van het plaatje op uw apparaat.

Er is een typeplaatje op een duidelijk zichtbare plek gemonteerd aan de buitenkant van de eenheid. Er is een ander typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat te vinden na het verwijderen van de panelen.



Voor de exacte identificatie van het apparaat, raadpleeg 'PNC'.

Het acht-cijferig serienummer (Ser. Nr.) op het typeplaatje bevat de volgende informatie:

**4 25 1 0003**

- 3. Apparaat met deze PNC, geproduceerd in kalenderweek 25
- Derde cijfer van het jaar in cijfers (2014)
- Kalenderweek (25)
- Vierde cijfer van het jaar in cijfers (2014)

Definitie van de gegevens op het label:

Model	Beschrijving van de kookketel	Maximale faseleed A	Stroom
Int.code	Interne code	Prod. jaar	Productiejaar
Prod. Nr.	Productiecode/-codes	CE	CE-markering
Ser. Nr.	Serienummer		WEEE-symbool
V ~	Voedingsspanning ~ fase	Maximale Druk	Maximale werkdruk, vat
Hz	Netfrequentie	Minimale Druk	Minimale werkdruk
Tot. kW	Maximaal stroomverbruik	Maximale temperatuur	Maximale temperatuur
	Stroomverbruik van de motor	Minimale temperatuur	Minimale temperatuur
Stoomverbruik	Stoomverbruik	Typenr.	Vatproductie, tekeningnummer

## 5. BOUW VAN HET APPARAAT

De onderdelen van de buitenste en binnenste structuur van het gehele apparaat zijn gemaakt van hoogwaardig staal.

Het oppervlak van het apparaat is zeer gepolijst, wat zorgt voor een uitstekend hygiëneniveau, universele veelzijdigheid en een eenvoudige reiniging terwijl het mengen van smaken wordt voorkomen.

## ALGEMENE INFORMATIE

### 6. VERPAKKING



#### MILIEU

Bescherm ons milieu

Alle gebruikte verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk. Zij kunnen zonder risico worden opgeslagen, naar recyclingcentra worden gebracht of worden verbrand in speciale afvalverbrandingsinstallaties. Kunststof onderdelen die gerecycled kunnen worden, zijn gemarkeerd:



■ Het symbool op het product geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als normaal huishoudafval maar op de juiste wijze weggegooid dient te worden om eventuele negatieve invloed op ons milieu en onze gezondheid te voorkomen.

Voor informatie over het recyclen van dit product, neemt u contact op met de leverancier van dit product, onze klantenservice of de afvalverwijderingsdienst in de regio.



#### Polyethyleen:

Buitenverpakking



#### Polystyreen:

Beschermende hoeken

## 7. VERANTWOORDELIJKHEID

### 7.1 Aansprakelijkheid

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het product in de volgende gevallen:

- Het negeren van de informatie in deze Installatie- en Bedieningsinstructies
- Het niet in acht nemen van landspecifieke voorschriften
- Reparaties die niet op de juiste wijze zijn uitgevoerd en het gebruik van reserveonderdelen die niet worden genoemd in de reserveonderdelencatalogus (de installatie en het gebruik van niet-originele reserveonderdelen of niet-originele accessoires kunnen op de lange termijn de werking van het apparaat schaden)
- Interventies door ongekwalificeerde technici
- Wijzigingen of interventies die niet zijn goedgekeurd
- Nalatig onderhoud
- Onjuist gebruik van het apparaat
- Uitzonderlijke onvoorziene omstandigheden
- Gebruik van de machine door onervaren personen
- Het niet in acht nemen van de voorschriften over veiligheid, hygiëne en gezondheid in de werkplaats die van kracht zijn in het land van de apparaatgebruiker.

Bovendien wordt aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door conversies en onafhankelijke wijzigingen aangebracht door de gebruiker of klant, niet geaccepteerd. De werkgever of de persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid op de werkplek is verantwoordelijk voor de keuze van de persoonlijke beschermingsuitrusting die beschikbaar wordt gesteld voor personeel in overeenstemming met de van toepassing zijnde regelgeving in het land waar het apparaat wordt gebruikt.

### 7.2 De bedieningsinstructies bewaren

Deze installatie- en bedieningsinstructies dienen intact te worden gehouden gedurende de gehele levensduur van het apparaat totdat deze wordt weggegooid. Deze installatie- en bedieningsinstructies dienen altijd bij het apparaat te blijven als deze wordt overgedragen, verkocht, verhuurd of wordt gebruikt door anderen.

Bewaar de documenten zodat ze altijd beschikbaar zijn voor gebruikers.

Aanvullingen en wijzigingen in de Installatie- en Bedieningsinstructies die Electrolux Professional indien nodig, zal sturen naar klanten, vormen een integraal onderdeel van de handleiding en moeten daarin opgenomen worden.

### 7.3 Doelgroepen

De installatie-instructies zijn bedoeld voor:

- Medewerkers die verantwoordelijk zijn voor transport en hanteren
- Ingenieurs die het apparaat installeren en in gebruik nemen
- De werkgever van de apparaatgebruikers en de veiligheidsfunctionaris van de werkplek
- Personeel dat de apparatuur gebruikt
- Technici van de klantenservice
- Afvalofficieren

## 8. KLANTENSERVICE, REPARATIE EN ONDERHOUD

**Service-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door Electrolux Professional of Electrolux partnerdealers worden uitgevoerd. Landspecifieke en lokale voorschriften zijn van toepassing. Dit geldt met name voor veiligheids- en voorschriftinstallaties. Een servicecontract wordt daarom aanbevolen.**

Voor aanvang van service- reparatie- of onderhoudswerkzaamheden dienen de apparaten afgesloten te worden van de stroomtoevoer (schakel de hoofdschakelaar uit of verwijder de zekeringen uit de stroomtoevoer), de gastoevoer dient uitgeschakeld te zijn en drinkwaterleidingen dienen te zijn afgesloten.

Onderdelen die vervangen moeten worden, moeten worden vervangen door originele onderdelen van Electrolux Professional.

De waarschuwings- en informatiemedelingen gemonteerd op de apparaten moeten worden nageleefd door gespecialiseerde en klantenservicemedewerkers en mogen niet worden verwijderd of gewijzigd.

Tijdens service-/reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, moeten afleiding en stressfactoren worden vermeden. Daarom dient onbevoegd personeel weggehouden te worden van het apparaat. Onderhoud mag niet op schepen op zee worden uitgevoerd.



### **BELANGRIJK!**

Gevaar voor brand, explosies of de dood

- Bij het bedienen van het apparaat en tijdens het onderhoud moet u er zeker van zijn dat er geen bewegende onderdelen, zoals ventilatieopeningen, in het apparaat zijn. Wees uiterst voorzichtig.

• Reparaties en service van de apparaten moeten uitgevoerd worden als de verwarmingselementen afgekoeld zijn.

• Alle interne elektrische bedrading in het apparaat en de verbindingen met de aardingskabel zijn in overeenstemming met de respectievelijke bedradingsschema's en mogen niet worden gewijzigd. Alle metalen onderdelen die elektrische aansluitingen bevatten, moeten geaard blijven.

• Na voltooiing van onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet de onderhoudstechnicus controles uitvoeren om te zorgen dat alle functies en de werking van alle veiligheidscomponenten in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing zijn.

### 8.1 Onderhoudsintervallen

Vergelijkbaar gebouwde apparaten zijn niet verplicht om te worden gecertificeerd. Ze worden onderworpen aan een druk- en functioneringstest in de fabriek in overeenstemming met de relevante richtlijnen.

Afhankelijk van de frequentie en de gebruiksfrequentie, dienen functionele onderdelen consequent bij regelmatige intervallen onderhouden en getest te worden. Dit moet echter ten minste één keer per kalenderjaar zijn.

## 9. REINIGEN

### 9.1 Omgaan met roestvrij staal

De types roestvrij staal die gebruikt worden op industriële keukenapparatuur zijn geavanceerde, beproefde en geteste materialen. Dankzij zijn positieve eigenschappen is roestvrij staal een ideaal materiaal voor het bereiden van voedsel. De reden dat roestvrij staal corrosie en roest kan weerstaan, is de passieve laag die zich opbouwt als zuurstof het metalen oppervlak raakt. Er zit voldoende zuurstof in de lucht om dit te bewerkstelligen. Als deze passieve laag fysiek wordt gebroken of beschadigd raakt door chemische substanties waardoor het niet in staat is zichzelf te regenereren, kan zelfs roestvrij staal onderhevig zijn aan corrosie.

Het is mogelijk de passieve laag te ontwikkelen of te regenereren door het te behandelen met lopend, zuurstofrijk water. Zuurstof-afnemende schuurmiddelen zoals zoutzuur, chloriden en kruidconcentraten, mosterd, azijnconcentraat, kruidblokkjes en kookzoutoplossingen kunnen leiden tot chemische schade of een breuk van de passieve laag afhankelijk van de concentratie en de temperatuur.

Vreemde roest (ijzerdeeltjes), de vorming van galvanische elementen en een zuurstoftekort kunnen meer schade veroorzaken. Als het apparaat in een omgeving met corrosieve stoffen wordt gehouden (bv. chloor), dan wordt het aanbevolen om een dunne laag vaseline aan te brengen op de gereinigde roestvrijstalen oppervlakken.



#### OPMERKING

Volg alstublieft de onderstaande instructies

- Houd de roestvrijstalen oppervlakken te allen tijde schoon en controleer of ze goed geventileerd zijn.
- Plaats het deksel van de apparaten niet op het apparaat zodat er lucht bij het oppervlak kan komen.
- Verwijder kalkaanslag, vet, zetmeel en eiwitlagen door regelmatig te reinigen om corrosie te voorkomen. Verwijder de kalkaanslag van het apparaat met een oplossing van 10% azijn, 10% fosforzuur of een geschikte vrij verkrijgbare anti-kalkoplossing.
- Laat de roestvrijstalen onderdelen niet te lang in contact komen met zuren, kruiden, zouten, enz. Spoel werkoppervlakken af met zoet water. Dit geldt vooral na het koken van aardappelen, pasta of rijst in gezouten water.

- Vermijd fysieke schade van het roestvrijstalen oppervlak, vooral met andere metalen. Als roestvrij staal in contact komt met ijzer (staalwol, spanen van kabels, ijzerhoudende water) kan dit leiden tot corrosie.

### 9.2 Geschikte reinigingsproducten



#### MILIEU

Bescherm ons milieu

- Het wordt aanbevolen het apparaat enkel te reinigen met reinigingsmiddelen die voor meer dan 90% biologisch afbreekbaar zijn om het milieu te beschermen.

De apparaten dienen te worden gereinigd met vrij verkrijgbare reinigingsmiddelen die voedsel compatibel zijn. Gebruik geen bleek, reinigingsmiddelen op chloorbasis, licht ontvlambare, schurende of reinigingsmiddel met korrels om het apparaat te reinigen.

### 9.3 Het apparaat reinigen



#### BELANGRIJK!

Gevaar voor brand, explosies of de dood

- Voor het reinigen dient het apparaat afgesloten van de stroomtoevoer en volledig afgekoeld te zijn om het risico op brandwonden of elektrische schokken te voorkomen.
- Reinig het apparaat niet met ontvlambare vloeistoffen.

Reinig het apparaat na elk gebruik. De oppervlakken van onze apparatuur moeten worden gereinigd met warm water en een mild afwasmiddel. Na het schoonmaken moeten oppervlakken grondig worden gespoeld met water en droog worden gewreven.

Accessoires zoals gereedschappen en zeefplaten moeten buiten het apparaat worden gereinigd.



#### OPMERKING

Volg alstublieft de onderstaande instructies

- Spuit nooit op het apparaat, of op onderdelen van het apparaat, met een hogedrukreiniger of stoomreiniger; dit kan storing veroorzaken.
- Mag niet worden schoongemaakt met stalen borstels, staalwol, koperdoeken, op zand gebaseerde producten of soortgelijke producten!

## 10. TRANSPORT, HANTEREN EN OPSLAG

Het transport, hanteren en de opslag van de apparatuur moeten alleen worden uitgevoerd door gespecialiseerde werknemers die:

- Specifieke technische training en ervaring hebben
- De veiligheidsvoorschriften en de wettelijke bepalingen van hun vakgebied kennen
- Kennis over algemene veiligheidsbepalingen hebben
- In staat zijn om mogelijk gevaar te herkennen en te vermijden

Het personeel dat verantwoordelijk is voor het transport, hanteren en opslag van het apparaat moet worden getraind in het gebruik van hijswerktuigen en dient voldoende kennis van het gebruik van persoonlijke veiligheidsmiddelen voor het uit te voeren werk (bijv. werkkleding, veiligheidsschoenen, beschermende handschoenen en helmen) te beschikken.

### 10.1 Transport

Transport (verhuizing) en hanteren (interne verplaatsing) moet met behulp van hefmiddelen met een geschikte draagkracht worden uitgevoerd.

Het apparaat kan worden vervoerd per vrachtwagen, trein of schip. Behalve bij transport op de openbare weg, wordt het apparaat verzonden in een container samen met andere apparatuur. De apparatuur kan door de toegewezen drager in de container worden geladen.

Vanwege de afmetingen van het apparaat is het niet toegestaan om apparaten bovenop elkaar te stapelen tijdens het transport. In een dergelijk geval is de fabrikant niet aansprakelijk indien de lading omvalt.

De fabrikant kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor schade tijdens transport of schade aan de verpakking.

### 10.2 Lossen

Voordat u de transportbevestigingen verwijderd, dient u te zorgen dat de stabiliteit van de apparatuuronderdelen niet afhangt van de bevestigingen en dat de belading als resultaat daarvan niet van het voertuig kan vallen.

Het is verboden om onder hangende landing te staan tijdens het laden en lossen. Onbevoegd personeel mag het werkgebied niet betreden.

### 10.3 Opmerkingen over het hanteren

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen voor een veilig gebruik in acht:

- Gebruik geschikte hefmiddelen met voldoende draagvermogen (bijv. vorkheftruck of heftruck)
- Bedek de randen
- Controleer de vorken van de vorkheftruck en houd u aan de instructies op de verpakking
- Voorafgaand aan het tillen:
- Zorg dat alle werknemers zich op een veilige en voldoende afstand bevinden en dat onbevoegde personen geen toegang tot de werkruimte hebben
- Controleer de stabiliteit van de lading
- Zorg dat er geen goederen af kunnen vallen tijdens het heffen; vermijd plotselinge bewegingen of botsingen
- Til het apparaat zo min mogelijk op wanneer het in beweging is
- Apparaten mogen niet worden opgetild aan verwijderbare of ongeschikte dragende delen (beschermende panelen, kabelgeleiders, enz.)

### 10.4 Apparaten verplaatsen en neerzetten

De persoon die het hijsmiddel bedient, dient een goed overzicht van de route te hebben en moet in staan zijn de manoeuvres op elk moment te stoppen in het geval van gevaar.

Controleer voor het neerzetten van de lading of er geen obstakels zijn en dat het oppervlak plat en ontworpen is om het gewicht van de lading te kunnen dragen.

### 10.5 Opslag

De apparaten en/of de onderdelen moeten worden beschermd tegen vocht en worden opgeslagen in een droge, trillingsvrije ruimte met een niet-agressieve atmosfeer en een temperatuur van 5 °C/41 °F tot 50 °C/122 °F.

De locatie dient een horizontale, vlakke ondergrond te hebben om te voorkomen dat de apparatuur vervormd raakt of dat de afstelbare voeten beschadigd raken.

De accessoires die zijn meegeleverd met het apparaat mogen niet worden gewijzigd. Alle onderdelen die verloren zijn gegaan of defect zijn, moeten worden vervangen door oorspronkelijke onderdelen.

## 11. VEILIGHEIDSSYSTEEM

### WAARSCHUWING! OVERVERHITTING

Neem in acht als oververhitting plaatsvindt, een zoemer zal klinken en de volgende tekst verschijnt op het scherm

ELEMENT  
OVERVERHIT

De warmte wordt uitgeschakeld in het geval van een defect bij de elementsensor.

Schakel de ketel uit door:

- Op Aan/Uit te drukken ① (zie Afb. 3) voor het resetten van de oververhittingsbeveiliging. Het scherm gaat uit.
- Wacht 5 seconden!
- Druk op Aan/Uit ①. Het scherm licht op.

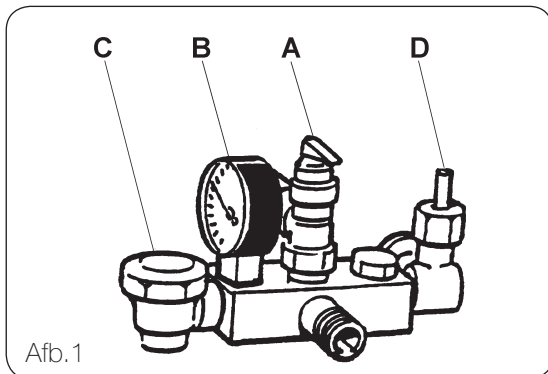
Als de waarschuwing nog steeds brandt

- Controleer het waterniveau in het drukvat. (Raadpleeg Het drukvat vullen met water in de installatie-instructies.)
- Als de waarschuwing nog steeds brandt, neemt u contact op met een erkende technicus.

Het waterniveau in het vat dient ten minste één keer per kwartaal gecontroleerd te worden. (Raadpleeg Het drukvat vullen met water in de installatie-instructies.)

LET OP! Kookketels met de optie voor niveau-regeling regelen het waterniveau in het vat automatisch. Het is niet nodig om het waterniveau in het vat te controleren.

### 11.1 Veiligheidsklep



- A. Veiligheidsklep
- B. Manometer
- C. Stoomval
- D. Meterkraan (voor geaccrediteerde autoriteit bij eindinspectie)

Een correct functionerende veiligheidsklep is een uiterst belangrijk onderdeel van het veiligheidssysteem van de ketel.

De veiligheidsklep (Afb. 1 pos. A) opent automatisch als de druk de 1,5 bar overschrijdt.

- Schakel de ketel onmiddellijk uit en laat een erkende technicus komen.

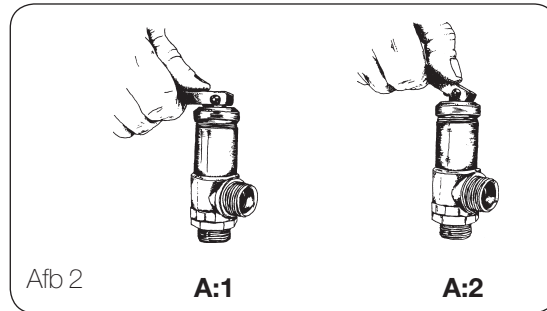
#### Waarschuwing!

Als de veiligheidsklep (Afb. 1 pos. A) opent, zal hete stoom uit de klep worden geblazen.

**Er moeten regelmatige controles van de veiligheidsklep uitgevoerd worden door opgeleid personeel.**

Wij raden u aan: **eenmaal per week.**

### 11.2 De veiligheidsklep controleren



- Til de hendel op om de stoom vrije doorgang door de veiligheidsklep te geven, Afb.2 pos. A:1 en Afb.2 post. A:2.

Als u de klep niet open krijgt (blazen), dient deze onmiddellijk vervangen te worden. Laat een erkende technicus komen.

### 11.3 Manometer

Manometer Afb. 1 Pos.B, meet de stoomdruk. Mag niet hoger zijn dan 1,5 bar.

Als het scherm het rode gebied in gaat

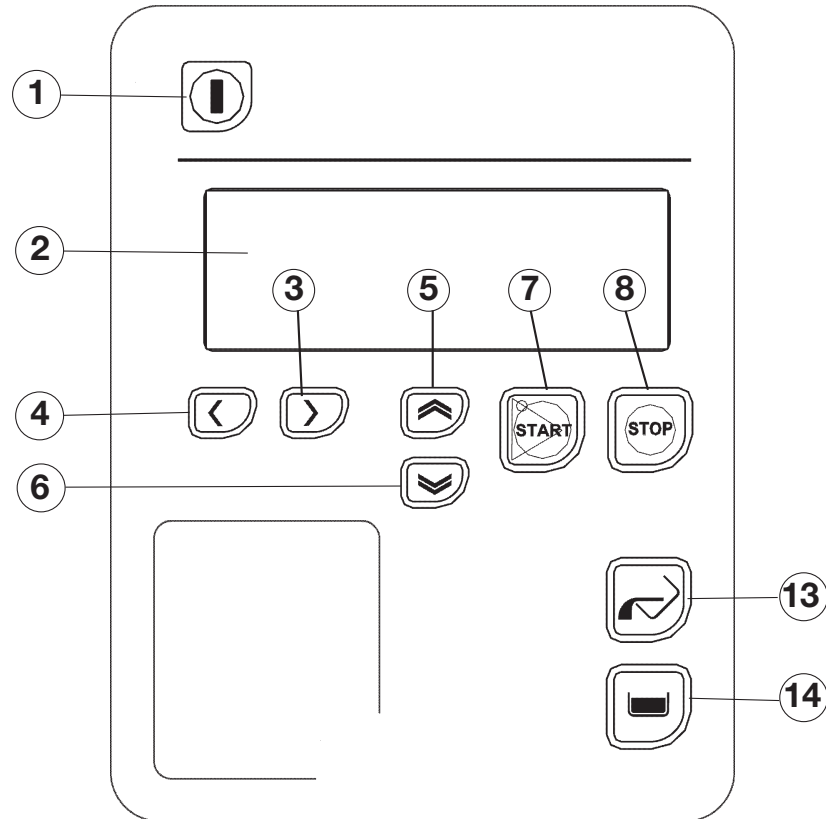
- Schakel de ketel onmiddellijk uit en laat een erkende technicus komen.
- \* Voor de correcte weergave van de druk kan de groene dop op de manometer worden opgetild.

LET OP: De groene dop moet worden ingedrukt wanneer de ketel wordt gekanteld.

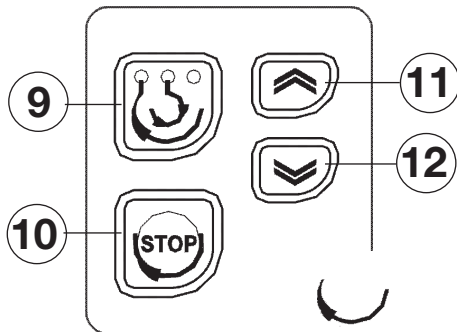
### 11.4 Stoomval

Stoomval Afb. 1 pos.C, laat de koude lucht ontsnappen in de stoomgenerator bij het starten van de ketel. Als het water in de stoomgenerator begint te koken en hete stoom begint te stromen, sluit de stoomval automatisch.

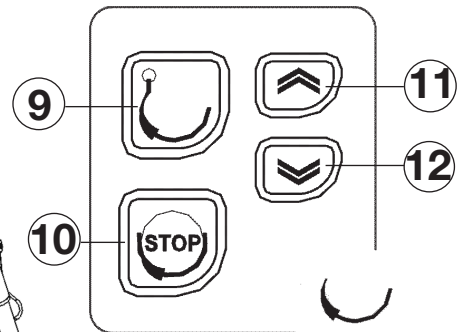
## 12. BEDIENINGSPANEEL



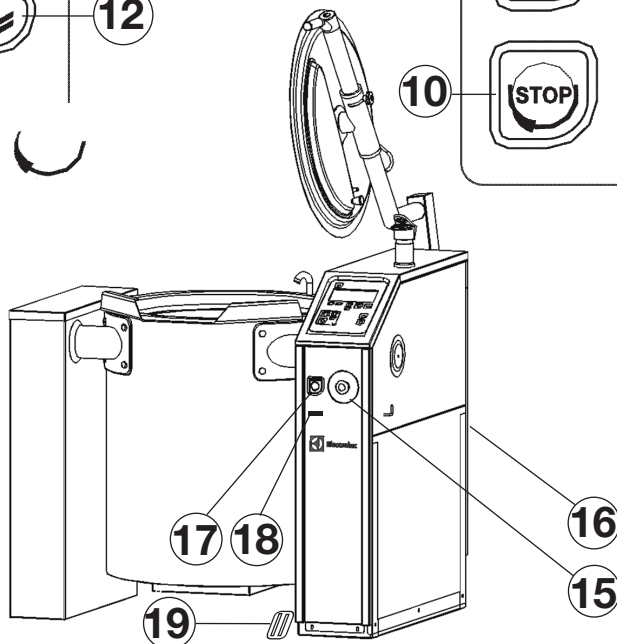
### Variomix roerwerk



### Promix roerwerk



1. Aan/Uit
2. Scherm
3. Vooruit in het menu
4. Terug in het menu
5. Waarde verhogen
6. Waarde verlagen
7. Start
8. Stop
9. Roerwerk starten
10. Roerwerk stoppen
11. Snelheid verhogen
12. Snelheid verlagen
13. Kantelen
14. Terugkantelen
15. Noodstop
16. Hoofdschakelaar
17. Drukknop, roeren zonder rooster (Smart mix)
18. USB-poort (optie), alleen voor opslaan/ophalen van informatie, niet voor opladen van de batterij.
19. Voetpedaal (optie), roeren zonder rooster (Smart mix)

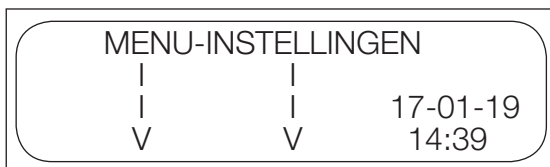


## 13. BEDIENINGSINSTRUCTIES

### 13.1 Direct beginnen met KOKEN (Afb. 3)

- Druk op Aan/Uit **①** gedurende 1,5 seconden. Het scherm licht op.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:



De ketel dient in de werkpositie te staan. (Raadpleeg Kantelen/Terugkantelen).

- Druk op START **⑦**. Rode LED-lichten met een vast licht.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:



De ketel begint en de keteltemperatuur stijgt automatisch naar 100 °C.

Voor gebruik van het roerwerk (Raadpleeg Roerwerk).

### 13.2 Geprogrammeerde start

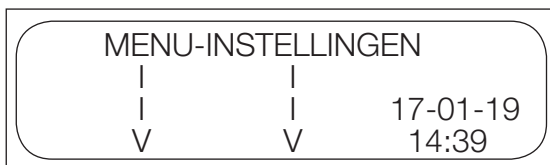
#### Instellingen

Als u niet door alle stappen heen wilt gaan, kunt u op elk moment tijdens het programmeren op START **⑦** drukken om het proces te starten.

- Druk op Aan/Uit **①** gedurende 1,5 seconden. Het scherm licht op.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

De pijl wijst naar de bijbehorende functietoets.



- Druk eenmaal op Vooruit in het menu **③**. De status van de ketel verschijnt op het scherm:



- Druk eenmaal op Vooruit in het menu **③**. De volgende opties kunnen op het scherm verschijnen (afhankelijk van de geselecteerde opties):

rpm = omwentelingen per minuut



- Druk op Waarde verlagen **⑥**. De cursor → beweegt omlaag.
- of
- druk op Waarde verhogen **⑤** en de cursor → beweegt omhoog.

### 13.3 KOKEN

- Bevestig de geselecteerde optie door eenmaal op Vooruit in het menu **③** te drukken. De volgende opties verschijnen op het scherm:



1. Druk eenmaal op Waarde verhogen **⑤** om te beginnen met het vullen met water. De hoeveelheid water die de ketel vult, kan van het scherm afgelezen worden (als de stroom-sensoroptie is geselecteerd).
  - Druk op Waarde verlagen **⑥** of eenmaal op STOP **⑧** om te stoppen met het vullen met water.
  - Druk gedurende 5 seconden op Waarde verlagen **⑥** om de waarde op nul in te stellen (als de stroomsensoroptie is geselecteerd).
- Als Vooruit in het menu **③** wordt geactiveerd voordat het vullen met water is gestopt, drukt u op STOP **⑧** om het vullen te stoppen.



2. Druk op Waarde verhogen **⑤** om de temperatuur (maximaal 121 °C) te verhogen of druk op Waarde verlagen **⑥** om de temperatuur te verlagen (minimaal 30 °C).
- Bevestig door eenmaal op Vooruit in het menu **③** te drukken. De volgende opties verschijnen op het scherm:



3. Druk op Waarde verhogen (5) om de ver-  
eiste kooktijd (maximaal 7u en 59 min) in te  
stellen of verkort de tijd door op Waarde ver-  
lagen (6) te drukken.

Als het scherm - h -- min toont, betekent dit dat  
er een onbeperkte tijd is ingesteld en dat de ke-  
tel uitgeschakeld dient te worden met behulp  
van STOP (8).

- Bevestig door eenmaal op Vooruit in het  
menu (3) te drukken. De volgende instel-  
lingen verschijnen op het scherm (als de  
stroomsensoroptie is geselecteerd):

KOKEN  
STEL HET WATER IN  
(XXX+) XXXL

OPMERKING: De instellingen werken niet als  
het handmatig vullen met water in werking is.

4. Druk op Waarde verhogen (5) voor het in-  
stellen van het aantal liter water dat gevuld  
moet worden.

Als er een waarde tussen haakjes ( ) op het  
scherm staat, geeft dit aan hoeveel liter water er  
al gevuld is in de ketel.

- Bevestig door eenmaal op Vooruit in het  
menu (3) te drukken. De volgende instel-  
lingen verschijnen op het scherm (als de  
stroomsensor- en mat. temp. sensoropties  
zijn geselecteerd):

KOKEN  
Xu XXmin XXX°C  
WATER XL -- --

Om de gemaakte instellingen te selecteren zon-  
der op te slaan:

5. Druk tweemaal op Vooruit in het menu (3)  
Vervolg vanaf stap 7.

Om de instellingen die zojuist zijn gemaakt op  
te slaan:

- Druk op Waarde verhogen (5)

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

KOKEN  
Xu XXmin XXX°C  
WATER XL 01

6. Het nummer van een vrij programma  
knippert op het scherm.

Andere nummers die niet knipperen, worden  
hier niet geselecteerd. (Raadpleeg Wijzigin-  
gen in bestaande programma's).

- Selecteer dit vrije programmanummer door  
op Vooruit in het menu (3) te drukken.

Tip! Noteer het programmanummer.

### 13.4 Vertraagde start

(Als de stroomsensor- en/of mat. temp. sensor-  
opties zijn geselecteerd). Als Vertraagde start  
is geselecteerd, wordt niet menu niet getoond  
(raadpleeg Pagina 18).

Druk eenmaal op Vooruit in het menu (3).

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

VERTRAAGDE START  
DE TIJD INSTELLEN  
-h --min

7. Druk op Waarde verhogen (5) om een  
langere vertraging aan de start toe te voegen  
(maximaal 99u 59 min) of druk op Waarde  
verlagen (6) om de vertraging te verkorten.

Als er geen vertraagde start is vereist, dient 00u  
00 min op het scherm te verschijnen.

- Bevestig door eenmaal op Vooruit in het  
menu (3) te drukken.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

VERTRAGING XXu XXmin  
Xu XXmin XX°C  
WATER XXX+XXX  
ROERWERK 000 rpm

### 13.5 Programma laden

(Als de stroomsensor- en/of mat. temp. sensor-  
opties zijn geselecteerd). Als het programmeren  
is gedeselecteerd, wordt dit menu niet getoond  
(raadpleeg Pagina 18).

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

KOKEN  
Xu XXmin XXX°C  
WATER XL -- --

8. Druk eenmaal op Waarde verhogen (5) of  
Waarde verlagen (6).

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

KOKEN  
Xu XXmin XXX°C  
WATER XL -- --

De laatste kan het programma zijn dat zojuist is  
opgeslagen. Het programmanummer verschijnt  
niet op het scherm.

- Druk op Waarde verhogen (5) of Waarde ver-  
lagen (6) om alle opgeslagen programma's  
weer te geven.

9. Druk op Vooruit in het menu ③ om het geselecteerde programma te laden.

- Herhaal stap 7.

Als Geprogrammeerde start is geselecteerd

- Bevestig door eenmaal op Vooruit in het menu ③ te drukken.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

VERTRAGING XXu XXmin  
Xu XXmin XX°C  
WATER XXX+XXX  
ROERWERK 000 rpm

Wanneer dit op het scherm verschijnt, kan de machine op de volgende manieren worden opgestart:

10. Druk op START ⑦ om te beginnen. Rode LED-lichten met een vast licht.

De vertraging tot de start begint met aftellen.

Voor gebruik van het roerwerk (Raadpleeg Roerwerk).

Als het aftellen tot het starten voltooid is of als de vertraagde start niet is geselecteerd, verschijnt de volgende tekst op het scherm:

KOKEN  
Xu XXmin XXX°C  
WATER XXX+XXX  
ROERWERK 000 rpm

De kooktijd start wanneer de ingestelde temperatuur bereikt is.

OPMERKING: Temperaturen boven de 100 °C kunnen niet worden bereikt en het aftellen van de kooktijd wordt niet gestart.

De verwarming schakelt uit als de kooktijd voorbij is. De rode LED gaat uit, er klinkt een zoemer gedurende 2 minuten en het scherm ② knippert tot de ketel uitschakelt, wat gebeurt op de volgende manieren:

11. Druk op STOP ⑧.

## 13.6 KOKEN/WARMHOUDEN

(als de mat. temp. sensoroptie is geselecteerd)

→ KOKEN  
KOKEN/WARMHOUDEN  
KOKEN/KOELEN  
KOELEN

- Bevestig de geselecteerde optie door eenmaal op Vooruit in het menu ③ te drukken.
- Herhaal stappen 1-4.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

WARMHOUDEN  
STEL DE TEMPERATUUR IN  
XXX°C

12. Druk op Waarde verhogen ⑤ om de warmhoudtemperatuur te verhogen of druk op Waarde verlagen ⑥ om de temperatuur te verlagen.

- Bevestig door eenmaal op Vooruit in het menu ③ te drukken.

Om de gemaakte instellingen te selecteren zonder op te slaan:

- Druk tweemaal op Waarde verhogen ⑤.
- Vervolg vanaf stap 13.

Om de instellingen die zojuist zijn gemaakt op te slaan:

- Herhaal stap 6.

Als de vertraagde start is geselecteerd (als de stroomsensoroptie is geselecteerd)

- Bevestig door eenmaal op Vooruit in het menu ③ te drukken. De volgende tekst verschijnt op het scherm:

VERTRAGING XXu XXmin  
Xu XXmin XX°C XXX°C  
WATER XXX+XXX  
ROERWERK 000 rpm

Als dit verschijnt op het scherm kan de machine worden opgestart door:

13. Op START ⑦ te drukken om de machine te starten. Rode LED-lichten met een vast licht.

De vertraging tot de start begint met aftellen.

Voor gebruik van het roerwerk (Raadpleeg Roerwerk).

Als het aftellen tot het starten voltooid is of als de vertraagde start niet is geselecteerd, verschijnt de volgende tekst op het scherm:

KOKEN/WARMHOUDEN  
Xu XXmin XXX°C  
WATER XXX+XXX  
ROERWERK 000 rpm

De kooktijd start wanneer de ingestelde temperatuur bereikt is.

Wanneer de kooktijd voorbij is, schakelt de ketel over naar warmhouden.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

KOKEN/WARMHOUDEN  
XXX°C  
WATER XXX+XXX  
ROERWERK 000 rpm

De tijd voor warmhouden is onbeperkt en de ketel dient handmatig uitgeschakeld te worden op de volgende manier:

14. Druk op STOP **8**.

De volgende vraag verschijnt op het scherm:

ONDERBREKEN?  
JA           DRUK OP STOP  
NEE          DRUK OP START

- Druk op STOP **8** en de rode LED gaat uit.

## 13.7 KOKEN/KOELEN

(als het mantelkoeling en de mat. temp. sensor-opties zijn geselecteerd)

→ KOKEN  
KOKEN/WARMHOUDEN  
KOKEN/KOELEN  
KOELEN

15. Bevestig de geselecteerde optie door eenmaal op Vooruit in het menu **3** te drukken.

- Herhaal stappen 1-4.

De LED aan de linkerkant in het Roerwerk **9** begint te knipperen. De roerwerkfunctie start automatisch als het koken omschakelt naar koelen. De roerwerkfunctie kan worden gedeselecteerd door op roerwerk stoppen **10** te drukken. De volgende tekst verschijnt op het scherm:

KOELEN  
STEL DE TEMPERATUUR IN  
XXX°C

- Druk op Waarde verhogen **5** en de koeltemperatuur *stijgt* (heter).  
Als „\_ \_” verschijnt, betekent dit onbeperkt koelen. (enige optie zonder voedseltemp.sensor „voedseltemperatuursensor”)
- Druk op Waarde verlagen **6** en de koeltemperatuur *daalt* (kouder).

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

KOKEN/KOELEN  
Xu XXmin XX°C  
XX°C  
WATER XXX+XXX  
-- --

Om de gemaakte instellingen te selecteren zonder op te slaan:

16. Druk tweemaal op Waarde verhogen **5**.

- Vervolg vanaf stap 17.

Om de instellingen die zojuist zijn gemaakt op te slaan:

- Herhaal stap 6.

Als de vertraagde start is geselecteerd (als de stroomsensoroptie is geselecteerd)

- Bevestig door eenmaal op Vooruit in het menu **3** te drukken. De volgende tekst verschijnt op het scherm:

VERTRAGING   XXu XXmin  
Xu XXmin XX°C   XXX°C  
WATER XXX+XXX  
ROERWERK 000 rpm



Het koelen begint nu (als de mattemp.sensor-optie is geselecteerd). Zodra de juiste koeltemperatuur is bereikt, dooft de rode LED, klinkt er een zoemer gedurende 2 minuten en knippert het scherm tot de ketel uitschakelt.

Om verder te gaan met koelen naar de afgestelde temperatuur:

Druk op START **7** (alleen SV6I/SP6I).

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

```

KOKEN
-h  --min  XX°C
WATER XXX+XXX
ROERWERK XXX rpm
  
```

Schakel de ketel uit door:

20. Op STOP **8** te drukken.

Voor onbeperkt koelen zonder de voedseltemp. sensor schakelt u de ketel handmatig uit op de volgende manier:

Druk op STOP **8**.

De volgende vraag verschijnt op het scherm:

```

ONDERBREKEN?
JA           DRUK OP STOP
NEE         DRUK OP START
  
```

- Druk op STOP **8** en de rode LED gaat uit.

### 13.9 Wijzigingen in het voedselbereidingsprogramma

(als de mattemp.sensor- en stroomsensoropties zijn geselecteerd)

De waarden in de voedselbereidingsprogramma's KOKEN, KOKEN/WARMHOUDEN of KOKEN/KOELEN kunnen op de volgende manier worden gewijzigd:

- Laad het programma dat gewijzigd moet worden.

Laad programma's die zijn opgeslagen door:

- Te drukken op Waarde verhogen **5** tot het programmanummer op het scherm verschijnt. Kantel Noteer het programmanummer.
- Bevestig door op Vooruit in het menu **3** te drukken.
- Voer de waarden die gewijzigd moeten worden in, bijv.: temperatuur, kooktijd, water, tot de volgende tekst op het scherm verschijnt:

```

XXXXXXXX
Xu XXmin  XXX°C
WATER XL
-- --
  
```

- Druk op Waarde verhogen **5** tot het programmanummer dat vervangen moet worden op het scherm verschijnt.
- Druk eenmaal op Vooruit in het menu **3**.

De volgende vraag verschijnt op het scherm:

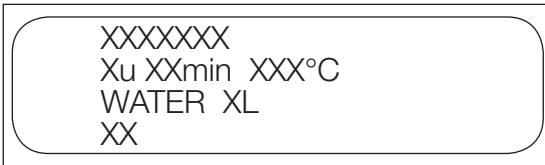
```

VERVANGEN?
JA, DRUK OP START
NEE, DRUK OP STOP
  
```

- Druk op START **7** en de nieuwe waarden worden opgeslagen op het oude nummer.

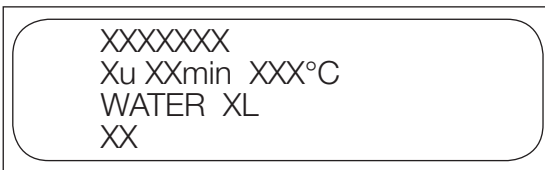
### 13.10 Geef het voedsel bereidingsprogramma een naam

Het voedselbereidingsprogramma dat een naam krijgt, verschijnt op het scherm:



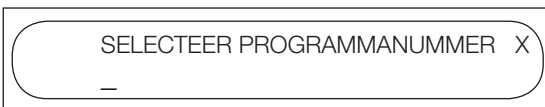
- Druk op Terug in het menu **4**.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

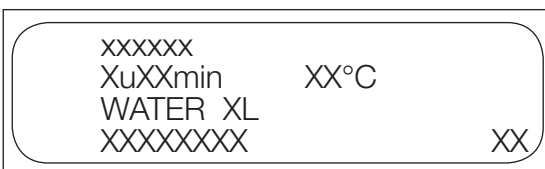


- Druk op Waarde verhogen **5** tot het programmanummer dat vervangen moet worden op het scherm verschijnt.
- Druk tegelijkertijd op Waarde verhogen **5** en STOP **8** gedurende 3 seconden.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:



- Druk op Waarde verhogen **5** of Waarde verlagen **6** om de nodige letter of cijfer te selecteren.
- Druk op Vooruit in het menu **3** om verder te gaan naar de volgende tekenpositie of druk op Terug in het menu **4** om terug te gaan. (Maximaal 17 tekens).
- Herhaal tot de programmaam is ingevoerd op het scherm.
- Druk tegelijkertijd op Waarde verhogen **5** en STOP **8** gedurende 3 seconden en de nieuwe programmaam verschijnt op het scherm.



- Druk eenmaal op Vooruit in het menu **3**.

De volgende vraag verschijnt op het scherm:



- Druk op START **7** en de nieuwe waarden worden opgeslagen op het oude nummer.

## 14. ROERWERK

### 14.1 Roerwerk Variomix

OPMERKING: Wanneer het roerwerk draait

- De meetstok mag niet in de ketel komen
- Steek geen meetstok in de ketel
- Steek geen werktuigen in de ketel
- Gebruik de ketelkolommen niet als werkoppervlakken
- Proef niet

Om het roerwerk te starten, dient het deksel of rooster gesloten te zijn. Zonder het rooster verschijnt de volgende tekst op het scherm:



#### 14.1.1 Voortdurend roeren

- Druk eenmaal op Roerwerk starten (9). Linkse LED-lichten met een vast licht.
- Druk op Snelheid verhogen (11) en de roerder begint bij de laagste snelheid van 25 rpm. (Maximale snelheid is 100 rpm.)
- Druk op Snelheid verlagen (12) om de snelheid te verlagen.
- Druk op Roerwerk stoppen (10) om het roerwerk te stoppen.

#### Achteruit roeren

- Druk tweemaal op Roerwerk starten (9). De LED in het midden gaat branden.
- Druk eenmaal op Snelheid verhogen (11) en de roerder begint bij de laagste snelheid van 25 rpm. (Maximale snelheid is 100 rpm.) Het roerwerk draait gedurende 15 seconden naar rechts, pauzeert 5 seconden, draait 15 seconden naar links, enz.
- Druk op Snelheid verlagen (12) om de snelheid te verlagen.
- Druk op Roerwerk stoppen (10) om het roerwerk te stoppen.

#### Wissel naar pauzetijd

De pauzetijd van het roeren kan worden aangepast als de LED in het midden van de Roerwerk starten (9) brandt:

- Druk op Roerwerk starten (9) en de rechtse LED gaat ook branden.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:



- Druk op Waarde verhogen (5) om een lange pauze aan het roeren toe te voegen. (Maximaal, 9 min 55 s en minimaal 0 min, 05 s). Druk op Waarde verlagen (6) om de pauze te verminderen.

#### 14.1.2 ROEREN ZONDER ROOSTER (SMARTMIX)

Deze functie wordt gebruikt om het roerwerk te draaien als het rooster open is en in het geval van kantelen.

- Druk op de drukknop SMARTMIX (17) en houd deze ingedrukt om het roerwerk bij 20 rpm te draaien.
- Laat de knop (17) los en het roerwerk gereedschap zal stoppen.

#### Voetpedaal (19) (optie)

- Voor ROEREN ZONDER ROOSTER druk op de knop Smart mix (17) en het voetpedaal (19), laat de drukknop los.
- Laat de voetpedaal (19) los en het roerwerk gereedschap zal stoppen.

#### 14.1.3 Vooraf ingesteld roerwerkprogramma

Er zijn 2 vaste roerwerkprogramma's en 5 posities voor eigen programma's

- Druk eenmaal op Snelheid verhogen (11).

De volgende tekst verschijnt op het scherm:



- Druk op Snelheid verhogen (11) tot het geschikte programma op het scherm verschijnt. Als het programma dat gebruikt moet worden op het scherm verschijnt:
- Druk op Roerwerk starten (9). Het roerwerk start het geselecteerde programma.
- Het roerwerk stopt automatisch als het programma is afgelopen.
- U kunt het roerwerk ook stoppen met Roerwerk stoppen (10).
- Het wijzigen van de snelheid kan in elk programma worden gedaan.

## 14.2 Vaste roerwerkprogramma's

### 14.2.1 MENGEN

Het vaste programma MENGEN wordt gebruikt om vaste producten zoals gehakt te mengen. De bedrijfstijd en pauzetijd zijn korter dan bij normaal roeren met pauze.

- Druk op Snelheid verhogen **11** tot MENGEN op het scherm verschijnt:

ROERWERKPROGRAMMA VAST MENGEN
----------------------------------

- Druk op Roerwerk starten **9**.
- Druk op Snelheid verhogen **11** en de roerder begint bij de laagste snelheid van 25 rpm. (Maximale snelheid is 100 rpm).
- Druk op Snelheid verlagen **12** om de snelheid te verlagen.
- Druk op Roerwerk stoppen **10** om het programma te stoppen.

### 14.2.2 KLOPPEN

Het vaste programma KLOPPEN wordt gebruikt om lichtere producten zoals room te kloppen. Er kan een klophulpstuk gebruikt worden voor goede resultaten\*.

- Druk op Snelheid verhogen **11** tot KLOPPEN op het scherm verschijnt:

ROERWERKPROGRAMMA VASTE KLOPPEN
------------------------------------

- Druk op Roerwerk starten **9**.
- Druk op Snelheid verhogen **11** en de roerder begint bij de laagste snelheid van 25 rpm. (Maximale snelheid is 200 rpm).
- Druk op Snelheid verlagen **12** om de snelheid te verlagen.
- Druk op Roerwerk stoppen **10** om het programma te stoppen.

\* Verkrijgbaar als accessoire

### 14.2.3 Een eigen roerwerkprogramma programmeren

- Druk eenmaal op Snelheid verhogen **11**. De volgende tekst verschijnt op het scherm:

ADJ ROERWERKPROGRAMMA 1			
NAAM			
SPD	TIJD	R	PAUZE
XXX	XX:XX	X	XX:XX 1

De tekst die kan worden gewijzigd, knippert. (Raadpleeg Een roerwerkprogramma een naam geven).

- Druk eenmaal op Vooruit in het menu **3**.

De volgende tekst knippert op het scherm:

SPD	TIJD	R	PAUZE
XXX	XX:XX	X	XX:XX

- Druk op de Waarde verhogen **5** om een hogere snelheid (maximaal 100 rpm) toe te voegen of druk op Waarde verlagen **6** om de snelheid te verlagen (minimaal 25 rpm).
- Bevestig door eenmaal op Vooruit in het menu **3** te drukken. De volgende tekst knippert op het scherm:

SPD	TIJD	R	PAUZE
XXX	XX:XX	X	XX:XX 1

De totale tijd dat het roerwerk dient te draaien wordt hier geprogrammeerd. Gespecificeerd in minuten en seconden

Als „--:--” verschijnt, betekent dit onbeperkte tijd.

- Druk op Waarde verhogen **5** om de tijd te verlengen of druk op Waarde verlagen **6** om de tijd te verkorten.
- Bevestig door eenmaal op Vooruit in het menu **3** te drukken. De volgende tekst knippert op het scherm:

SPD	TIJD	R	
XXX	XX:XX	N	1

De letter R betekent Reverse (Omdraaien), wat betekent dat het roerwerk de omgekeerde functie en pauze betreft.

Er zijn twee opties om te selecteren:

**N** staat voor Nee, wat betekent dat het roerwerk alleenrechtsom draait ... of

**Y** staat voor Ja, wat betekent dat het roerwerk omgedraaid draait.

- Bevestig door eenmaal op Vooruit in het menu **3** te drukken. De afbeelding 1 op het scherm verandert in 2.

SPD	TIJD	R	
XXX	XX:XX	N	2

... of

- Druk eenmaal op Waarde verhogen **5** en de volgende tekst knippert.

SPD	TIJD	R	PAUZE
XXX	XX:XX	J	XX:XX 1

- Bevestig door op Vooruit in het menu **3** te drukken.

De volgende tekst knippert:

SPD	TIJD	R	PAUZE
XXX	XX:XX	J	XX:XX 1

- Druk op Waarde verhogen **5** om een lange pauze toe te voegen of op Waarde verlagen **6** om de pauze te verkorten.
- Bevestig door op Vooruit in het menu **3** te drukken. De afbeelding 1 op het scherm verandert in 2.

SPD	TIJD	RPAUZE
XXX	XX:XX	J XX:XX 1

De volgende tekst knippert opnieuw:

ADJ ROERWERKPROGRAMMA 1			
NAAM			
SPD	TIJD	R	PAUZE
XXX	XX:XX	X	XX:XX 2

Herhaal de procedure vanaf het begin om de andere roerwerkwaarden die vereist zijn toe te voegen. Dit proces kan in totaal drie keer herhaald worden.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

ADJ ROERWERKPROGRAMMA 1			
NAAM			
SPD	TIJD	R	PAUZE
XXX	XX:XX	X	XX:XX 1

Om dit programma te selecteren: Raadpleeg Vooraf ingesteld roerwerkprogramma.

## 14.2.4 Het roerwerkprogramma een naam geven

- Druk op Snelheid verhogen **11** om een roerwerkprogramma te selecteren.
- Druk tegelijkertijd op Waarde verhogen **5** en STOP **8** gedurende 3 seconden.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

SELECTEER HET PROGRAMM NAAM
--------------------------------

- Druk op Waarde verhogen **5** of Waarde verlagen **6** om de geschikte letter of het geschikte cijfer te selecteren.
- Druk op Vooruit in het menu **3** om verder te gaan naar de volgende tekenpositie of druk op Terug in het menu **4** om terug naar het vorige teken te gaan. (Maximaal 17 tekens).
- Herhaal tot de programmaam is ingevoerd op het scherm.
- Druk tegelijkertijd op Waarde verhogen **5** en STOP **8** gedurende 3 seconden. De naam van het nieuwe roerwerkprogramma verschijnt op het scherm:

ADJ ROERWERKPROGRAMMA 1			
XXXXXXXXXX			
SPD	TIJD	R	PAUZE
XXX	XX:XX	X	XX:XX 1

## 14.3 Roerwerk Promix

OPMERKING: Wanneer het roerwerk draait

- De meetstok mag niet in de ketel komen
- Steek geen meetstok in de ketel
- Steek geen werktuigen in de ketel
- Gebruik de ketelkolommen niet als werkoppervlakken
- Proef niet

Om het roerwerk te starten, dient het deksel of rooster gesloten te zijn.

Zonder het rooster verschijnt de volgende tekst op het scherm:

ROERWERK  
MET DEKSEL/ROOSTER

### 14.3.1 Voortdurend roeren

- Druk eenmaal op Roerwerk starten **9**. De LED-lichten met een vast licht.
- Druk op Snelheid verhogen **11** en de roerder begint bij de laagste snelheid van 25 rpm. (Maximale snelheid 170 rpm voor ketels van 100 & 150 liter/140 rpm voor ketels van 200 & 300 liter).
- Druk op Snelheid verlagen **12** om de snelheid te verlagen.
- Druk op Roerwerk stoppen **10** om het roerwerk te stoppen.

### 14.3.2 ROEREN ZONDER ROOSTER (SMARTMIX)

Deze functie wordt gebruikt om het roerwerk te draaien als het rooster open is en in het geval van kantelen.

- Druk op de drukknop Smart mix **17** en houd deze ingedrukt om het roerwerk bij 20 rpm te draaien.
- Laat de knop **17** los en het roerwerk gereedschap zal stoppen.

### Voetpedaal **19** (optie)

- Voor ROEREN ZONDER ROOSTER druk op de knop Smart mix **17** en het voetpedaal **19**, laat de drukknop los.
- Laat de voetpedaal **19** los en het roerwerk gereedschap zal stoppen.

### 14.3.3 Vooraf ingesteld roerwerkprogramma

Er zijn 1 vaste roerwerkprogramma's en 5 posities voor eigen programma's

- Druk eenmaal op Snelheid verhogen **11**.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

ROERWERKPROGRAMMA VAST  
ZACHTJES ROEREN

- Druk op Snelheid verhogen **11** tot het geschikte programma op het scherm verschijnt. Als het programma dat gebruikt moet worden op het scherm verschijnt:
- Druk op Roerwerk starten **9**. Het roerwerk start het geselecteerde programma.
- Het roerwerk stopt automatisch als het programma is afgelopen.
- U kunt het roerwerk ook stoppen met Roerwerk stoppen **10**.
- Het wijzigen van de snelheid kan in elk programma worden gedaan.

### 14.3.4 Vaste roerwerkprogramma's ZACHTJES ROEREN

Het vaste programma ZACHTJES ROEREN wordt gebruikt om producten, zoals jachtschotels, zachtjes te roeren. De werkingsduur is 2 minuten en de pauzetijd is 5 minuten.

- Druk op Snelheid verhogen **11** tot ZACHTJES ROEREN op het scherm verschijnt:

ROERWERKPROGRAMMA VAST  
ZACHTJES ROEREN

- Druk op Roerwerk starten **9**.
- Druk op Snelheid verhogen **11** en de roerder begint bij de laagste snelheid van 25 rpm.
- Druk op Snelheid verlagen **12** om de snelheid te verlagen.
- Druk op Roerwerk stoppen **10** om het programma te stoppen.

#### 14.4 Een eigen roerwerkprogramma programmeren

- Druk eenmaal op Snelheid verhogen (11). De volgende tekst verschijnt op het scherm:

```

ADJ ROERWERKPROGRAMMA 1
NAAM
SPD   TIJD
XXX   XX:XX           1
  
```

De tekst die kan worden gewijzigd, knippert. (Raadpleeg Een roerwerkprogramma een naam geven).

- Druk eenmaal op Vooruit in het menu (3). De volgende tekst knippert op het scherm:

```

SPD   TIJD
XXX   XX:XX           1
  
```

- Druk op Waarde verhogen (5) om een hogere snelheid toe te voegen (Maximale snelheid van 170 rpm voor ketels van 100 & 150 liter/140 rpm voor ketels van 200 & 300 liter) of druk op Waarde verlagen (6) om de snelheid te verlagen (minimaal 25 rpm.).
- Bevestig door eenmaal op Vooruit in het menu (3) te drukken. De volgende tekst knippert op het scherm:

```

SPD   TIJD
XXX   XX:XX           1
  
```

De totale tijd dat het roerwerk dient te draaien wordt hier geprogrammeerd. Gespecificeerd in minuten en seconden

Als „--:--” verschijnt, betekent dit onbeperkte tijd.

- Druk op Waarde verhogen (5) om de tijd te verlengen of druk op Waarde verlagen (6) om de tijd te verkorten.
- Bevestig door op Vooruit in het menu (3) te drukken. De afbeelding 1 op het scherm verandert in 2.

```

SPD   TIJD
XXX   XX:XX           2
  
```

De volgende tekst knippert opnieuw:

```

ADJ ROERWERKPROGRAMMA 1
NAAM
SPD   TIJD
XXX   XX:XX           2
  
```

Herhaal de procedure vanaf het begin om de andere roerwerkwaarden die vereist zijn toe te voegen. Dit proces kan in totaal drie keer herhaald worden.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

```

ADJ ROERWERKPROGRAMMA 1
NAAM
SPD   TIJD
XXX   XX:XX           1
  
```

##### 14.4.1 Het roerwerkprogramma een naam geven

- Druk op Snelheid verhogen (11) om een roerwerkprogramma te selecteren.
- Druk tegelijkertijd op Waarde verhogen (5) en STOP (8) gedurende 3 seconden.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

```

SELECTEER HET PROGRAMM
NAAM
  
```

- Druk op Waarde verhogen (5) of Waarde verlagen (6) om de geschikte letter of het geschikte cijfer te selecteren.
- Druk op Vooruit in het menu (3) om verder te gaan naar de volgende tekenpositie of druk op Terug in het menu (4) om terug naar het vorige teken te gaan. (Maximaal 17 tekens).
- Herhaal tot de programmaam is ingevoerd op het scherm.
- Druk tegelijkertijd op Waarde verhogen (5) en STOP (8) gedurende 3 seconden. De naam van het nieuwe roerwerkprogramma verschijnt op het scherm:

```

ADJ ROERWERKPROGRAMMA 1
XXXXXXXXXX
SPD   TIJD   R   PAUZE
XXX   XX:XX  X   XX:XX 1
  
```

## 14.5 De waarden tijdens het werken wijzigen

De status van de ketel verschijnt op het scherm:



### Temperatuurinstellingen zonder het menu in te gaan

- Druk op Waarde verhogen **(5)** of Waarde verlagen **(6)** om de temperatuur direct te wijzigen zonder het menu in te gaan.

### Handmatig vullen met water

- Druk eenmaal op Vooruit in het menu **(3)**.
- Druk eenmaal op Waarde verhogen **(5)**. Het vullen met water begint.
- Druk eenmaal op Waarde verlagen **(6)**. Het vullen met water stopt.

### Temperatuurinstellingen

#### Koken

- Druk tweemaal op Vooruit in het menu **(3)**.
- Druk op Waarde verhogen **(5)** om de temperatuur te verhogen of druk op Waarde verlagen **(6)** om de temperatuur te verlagen.

**Alleen koelen** (als de mattemp.sensor- en mantelkoelingsopties zijn geselecteerd)

- Druk tweemaal op Vooruit in het menu **(3)**.
- Druk op Waarde verhogen **(5)** om de koeltemperatuur te verhogen (heter) of op Waarde verlagen **(6)** om de koeltemperatuur te verlagen (kouder).

**Kooktijd** (als de mattemp.sensoroptie is geselecteerd)

- Druk drie keer op Vooruit in het menu **(3)**.
- Druk op Waarde verhogen **(5)** om de kooktijd te verlengen of
- druk op Waarde verlagen **(6)** om de kooktijd te verlagen.

**Het vullen van een vooraf geselecteerde hoeveelheid liter water** (als de stroomsensoroptie is geselecteerd)

- Druk vier keer op Vooruit in het menu **(3)**.
- Druk op Waarde verhogen **(5)** tot de vereiste hoeveelheid water in liters op het scherm verschijnt.

### Temperatuurinstellingen:

(als de stroomsensoroptie is geselecteerd)

### Warmhouden bij het koken/

#### warmhouden

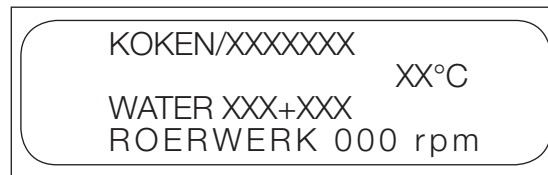
of

**Koelen bij het koken/koelen** (als de mattemp.sensor- en mantelkoelingsopties zijn geselecteerd)

- Druk vijf keer op Vooruit in het menu **(3)**
- druk Waarde verlagen **(6)** om de temperatuur te verlagen.

### 14.5.1 Als het warmhouden of koelen in werking is

De status van de ketel verschijnt op het scherm:



- Druk op Waarde verhogen **(5)** om de temperatuur te verhogen of druk op Waarde verlagen **(6)** om de temperatuur te verlagen.

Of:

- Druk vijf keer op Vooruit in het menu **(3)**.
- Druk op Waarde verhogen **(5)** om de temperatuur te verhogen of druk op Waarde verlagen **(6)** om de temperatuur te verlagen.

**Roerwerk/snelheid** (als de roerwerkoptie is geselecteerd)

- Druk op Snelheid verhogen **(11)** om de snelheid te verhogen of druk op Snelheid verlagen **(12)** om de snelheid te verlagen.

### Herhaal voor vooraf ingesteld

#### roerwerkprogramma

- Druk op Snelheid verhogen **(11)** en selecteer het geschikte programma.
- Druk op Roerwerk starten **(9)**.

## 15. TAALSELECTIE

**Pauze in het roeren** (als de Variomix roerwerkoptie is geselecteerd)

- Druk op Roerwerk starten **9**. De rechtse LED-lichten.
- Druk op Waarde verhogen **5** om een langere pauze aan het roeren toe te voegen. Druk op Waarde verlagen **6** om de pauze te verminderen.

### 14.6 Het kantelen van de ketel

- Druk op Kantelen **13** en houd de knop ingedrukt tot de ketel de gewenste positie bereikt of stopt bij de maximaal gekantelde positie.

OPMERKING: Kantelen kan alleen worden uitgevoerd als de vergrendeling en het rooster zijn opgetild.

LET OP: Kantelen kan ook uitgevoerd worden tijdens het vullen met water (bijv. bij het reinigen).

### 14.7 Kantel de ketel terug

- Druk op Terugkantelen **14** en houd de knop ingedrukt tot de ketel de gewenste positie bereikt of stopt in de werkpositie.

Het terugkantelen werkt alleen als de ketel meer dan 5° van de werkpositie weggekanteld is.

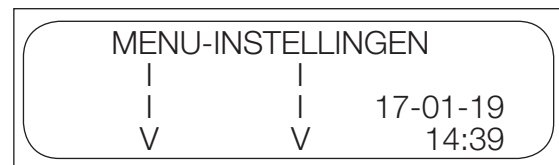
OPMERKING: De fabrieksinstellingen zijn in het Engels.

De beschikbare talen zijn:

**Dansk**  
**Deutsch**  
**English**  
**Español**  
**Française**  
**Nederlands**  
**Italiano**  
**Norsk**  
**Suomi**  
**Svenska**  
**Eesti**  
**Русский\***

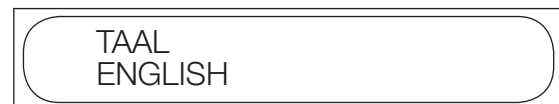
\* De taal wordt besteld als special

De volgende tekst verschijnt op het scherm:



- druk op STOP **8**. Tegelijkertijd op Waarde verhogen **5** gedurende 3 seconden.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:



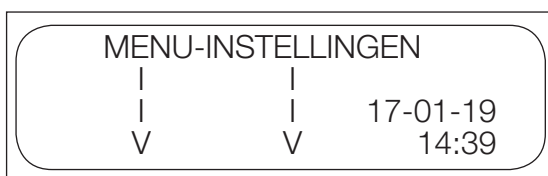
- Druk op Waarde verhogen **5** of Waarde verlagen **6** om door de talen te bladeren
- Druk op START **7** om de geselecteerde taal te bevestigen en op te slaan.

## 16. PROGRAMMERINGSOPTIES

### SELECTEREN

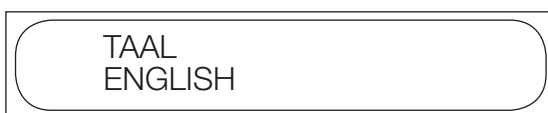
Er is een mogelijkheid om Programmeren en Vertraagde start te deselecteren als deze niet worden gebruikt en dit maakt het gebruik van de menu's eenvoudiger.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:



- Druk op STOP (8). Tegelijkertijd op Waarde verhogen (5) gedurende 3 seconden.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:



- Druk op Vooruit in het menu (3).

De volgende tekst verschijnt op het scherm:



- Druk op Waarde verhogen (5) of op Waarde verlagen (6) om de vereiste optie te selecteren, Ja om de programmeringsoptie te behouden en NEE om deze te deselecteren.
- Druk nogmaals op Vooruit in het menu (3).

De volgende tekst verschijnt op het scherm:



- Druk op Waarde verhogen (5) of op Waarde verlagen (6) om de vereiste optie te selecteren, Ja om de Vertraagde start te behouden en NEE om deze te deselecteren.

- Druk op START (7) om de selectie te bevestigen.

Als u niet door alle stappen wilt gaan, kunt u op elk moment op START (7) drukken om verder te gaan.

## 17. KLOK\*

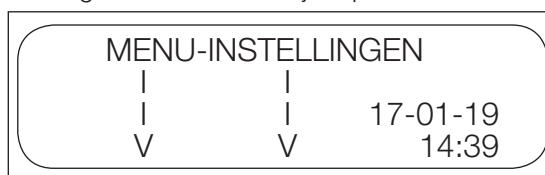
\* Als de optie „USB memory” is geselecteerd.

Als de kookketel langer dan 5 dagen niet wordt gebruikt, is het mogelijk dat de tijd niet correct is. Controleer en pas de tijd aan.

Om herhaalde aanpassing iedere keer wanneer er wordt opgestart te voorkomen, dient de kookketel van energie te worden voorzien en het paneel ongeveer 2 uur bediend te worden.

De tijd en datum op het display aanpassen:

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

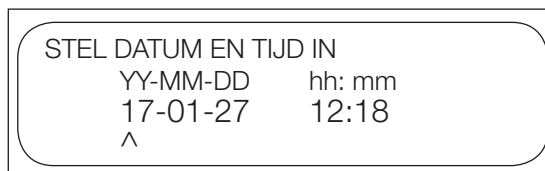


- Druk op STOP (8) en waarde verhogen (5) gelijktijdig in 3 seconden.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:



- Druk het menu vooruit (3) totdat de volgende tekst op het scherm verschijnt:



- Druk op Waarde verhogen (5) of Waarde verlagen (6) om het gewenste nummer te selecteren (5).
- Druk het menu vooruit (3) of Terug in het menu (4) om door de verschillende waarden te bladeren.

YY-MM-DD HH:MM (jaar-maand-dag uren: minuten)

- Sla de nieuwe tijd op door op Start te drukken (7).
- Sluit het menu af door op Start te drukken (7)

## 18. OVERDRACHT VAN DE OPGESLAGEN HACCP-GEGEVENS OP HET USB GEHEUGEN\*

\* Als de optie „USB memory” is geselecteerd.

De kookketel slaat alle HACCP-informatie op zolang de kookketel is ingeschakeld.

Als de kookketel wordt uitgeschakeld (display uit), wordt het geheugen gewist en is het naderhand niet mogelijk de informatie op te vragen.

We raden aan om de HACCP-log downloaden na elke keer koken en op te slaan in het USB-geheugen.

Gebruik alleen het meegeleverde USB-geheugen of een USB-geheugen met een maximum van 8 GB opslagcapaciteit.

Dit USB-geheugen moet allen worden gebruikt voor de kookketels; andere informatie mag niet worden opgeslagen op het USB-geheugen.

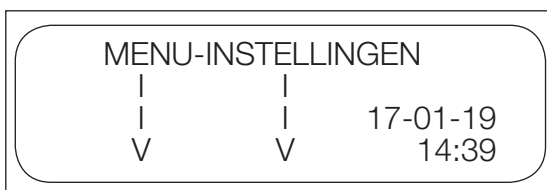
Sluit het USB-geheugen aan **18**.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:



Als het volgende menu niet wordt weergegeven wanneer het USB-geheugen wordt aangesloten, is het mogelijk het menu te openen via:

De volgende tekst verschijnt op het scherm:



- Druk op STOP **8** en waarde verhogen **5** gelijktijdig in 3 seconden.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:



- Druk het menu vooruit **3**. De kookketel slaat de gegevens op het USB-geheugen op.

Het downloaden is voltooid wanneer de volgende tekst verschijnt op het scherm:



Verwijder het USB-geheugen.

Als het downloaden mislukt, verschijnt de volgende tekst op het scherm:



Verwijder het USB-geheugen en probeer het opnieuw.

Oorzaken van fouten:

Te weinig geheugenruimte op het USB-geheugen.

### 18.1 Loggen op de computer

\*Als de optie „USB memory” is geselecteerd.

De opslag van de temperaturen tijdens een kookproces is van cruciaal belang om ervoor te zorgen dat voedsel goed gaar is.

De HACCP-functie maakt het mogelijk om elk kookproces tijdens de dag op te slaan op een computer.

De kookketel creëert een .LOG-bestand voor elk voltooid kookproces, de gegevens kunnen vervolgens worden gedownload naar een USB-geheugen en geüpload naar een computer. Het .LOG-bestand kan worden geopend met bijvoorbeeld Windows Notepad of andere standaardprogramma's.

Datalog voorbeeld:

170227\_2.LOG  
PROMIX 80 LITER (UCP05V01 170227)



## 19. OVERDRACHT VAN HET KOOKPROGRAMMA

START 2017-02-27  
KOKEN/KOELEN  
PROGRAMMANR. 25 AARDAPPEL

Welk proces is geselecteerd  
en mogelijke naam van het programma

Welk proces is ingeschakeld,  
ZIJN temperatuur en  
INGESTELDE temperatuur

### VERWARMING

11:02	20°C	100°C
11:05	30°C	100°C
11:10	75°C	100°C
...		
11:58	100°C	100°C

### KOKEN

11:58	100°C	100°C
12:00	98°C	100°C
12:05	100°C	100°C

### KOELEN

12:08	100°C	40°C
12:10	85°C	40°C
12:15	65°C	40°C

....  
13:10 21°C 40°C

### GESTOPT

13:14 15°C

De tijd en de temperatuur bij stilstand

Det går att flytta matlagningsprogram från en gryta till en annan.

Använd enbart medföljande USB minne, eller ett USB minne med max 8Gb minneskapacitet.

Detta minne får endast användas till grytorna, inget annat får sparas på minnet.

### 19.1 Haal de kookprogramma's van de kookketel op

- Sluit het USB-geheugen aan **18**.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

→ USB-GEHEUGEN  
LOGBOEK OPSLAAN  
KOPIËREN NAAR USB  
OPHALEN VAN USB

Als het volgende menu niet wordt weergegeven wanneer het USB-geheugen wordt aangesloten, is het mogelijk het menu te openen via:  
De volgende tekst verschijnt op het scherm:

MENU-INSTELLINGEN  
↓ ↓ 17-01-19  
V V 14:39

- Druk op STOP **8** en Waarde verlagen **6** gelijktijdig in 3 seconden.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

→ USB-GEHEUGEN  
LOGBOEK OPSLAAN  
KOPIËREN NAAR USB  
OPHALEN VAN USB

- Druk op Waarde verlagen **6** tot de pijl zicht voor „Kopiëren naar USB” bevindt.
- Druk het menu vooruit **3**.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

KOPIEER NAAR USB  
SELECTEER PROGRAMMANR  
( 01-09 )

(01-09) zijn de nummers waarop de kookketel kookprogramma's heeft opgeslagen. (Maximaal 01-99)

Het is mogelijk om te selecteren om alle programma's te downloaden of een reeks programma's te selecteren bijv. (07-08) door middel van: Druk op Waarde verhogen **5** of Waarde verlagen **6** om het gewenste nummer te selecteren. Druk op Vooruit in het menu **3** of Terug in het menu **4** om door de verschillende waarden te bladeren.

Druk op Vooruit in het menu **3** om het downloaden te starten.

Het downloaden is voltooid wanneer de volgend tekst verschijnt op het scherm:

OPGESLAGEN OP USB  
  
VOLTOOID

Verwijder het USB-geheugen.  
Als het downloaden mislukt, verschijnt de volgende tekst op het scherm:

KOPIËREN NAAR USB  
  
(FOUT USB)

Ta ut minnet och prova igen.  
Felorsaker:  
För lite minnesutrymme på USB-minnet.  
Andra filer på minnet än grytans filer.

## 19.2 Sla het kookprogramma op de kookketel op

Sluit het USB-geheugen aan **18**.  
De volgende tekst verschijnt op het scherm:

→ USB-GEHEUGEN  
LOGBOEK OPSLAAN  
KOPIËREN NAAR USB  
OPHALEN VAN USB

Als het volgende menu niet wordt weergegeven wanneer het USB-geheugen wordt aangesloten, is het mogelijk het menu te openen via:

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

MENU-INSTELLINGEN  
| | 17-01-19  
| | 14:39  
V V

- Druk op STOP **8** en waarde verhogen **5** gelijktijdig in 3 seconden.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

→ USB-GEHEUGEN  
LOGBOEK OPSLAAN  
KOPIËREN NAAR USB  
OPHALEN VAN USB

- Druk op Waarde verlagen **6** tot de pijl zich voor „OPHALEN VAN USB” bevindt.
- Druk het menu vooruit **3**.

De volgende tekst verschijnt op het scherm:

OPHALEN VAN USB  
VERVANGEN? NEE

Alle programma's in het USB-geheugen worden overgedragen naar de kookketel.

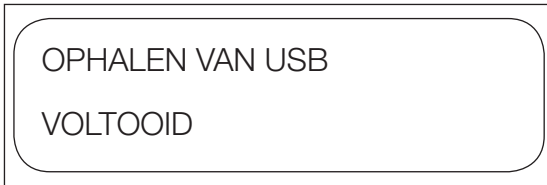
Selecteer 'NEE' om de kookprogramma's op het USB-geheugen, opgeslagen in de lege programmaruimten in de kookketel.

Selecteer „JA” om de kookprogramma's op de kookketel te overschrijven met de kookprogramma's op het USB-geheugen, als de programmanummers hetzelfde zijn.

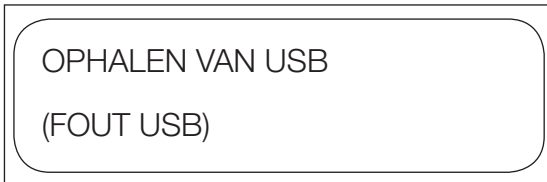
Druk op Waarde verhogen **5** of Waarde verlagen **6** om te kiezen tussen Nee/Ja.

Druk op Vooruit in het menu **3** om het downloaden te starten.

Het downloaden is voltooid wanneer de volgend tekst verschijnt op het scherm:



Verwijder het USB-geheugen.  
Als het downloaden mislukt, verschijnt de volgende tekst op het scherm:



Verwijder het USB-geheugen en probeer het opnieuw.

## 20. GEREEDSCHAP EN ACCESSOIRES

### 20.1 Roerwerkgereedschap Variomix

**Poortroerwerken** worden gebruikt om de inhoud van de ketel te pureren, mengen of kloppen.

U kunt het poortroerwerk met of zonder schrapers gebruiken.

**De schrapers** worden gebruikt om te voorkomen dat bepaalde voedingsmiddelen blijven plakken.

### 20.2 Roerwerkgereedschap Promix

Promix-propeller wordt gebruikt om de inhoud van de ketel te malen, mengen of kloppen.

Het **bodemroerwerk** wordt bevestigd aan het Promix roerwerk om lichte en/of kleine hoeveelheden voedingsmiddelen efficiënter te verwerken.

De **stootplaten** worden gebruikt om spatten van voedsel met een lage viscositeit te vermijden.

### 20.3 Aanvullende apparatuur en accessoires

#### 20.3.1 Smart

##### Uitrusting

Meetstok

##### Accessoires

Zeefplaat

Reinigingsborstel, kort

Reinigingsborstel, lang

#### 20.3.2 Smart Variomix

##### Uitrusting

Poortroerwerk

Meetstok

Bodemschraper

Zijschraper

##### Accessoires

Zeefplaat

Reinigingsgereedschap

Bodemroerwerk

Kloggereedschap

Reinigingsborstel, kort

Reinigingsborstel, lang

#### 20.3.3 Smart Promix

##### Uitrusting

Propellerroerwerk

Bodemroerwerk

Stootplaat

Meetstok

##### Accessoires

Zeefplaat

Reinigingsgereedschap

Reinigingsborstel, kort

Reinigingsborstel, lang

## 21. ROERWERKONDERHOUD

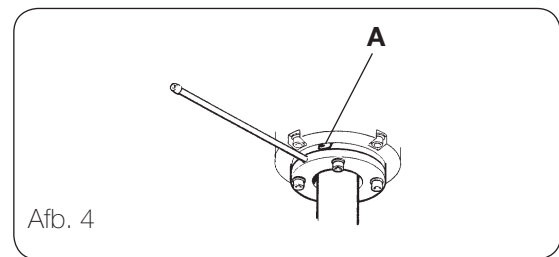
De roerwerkklager is gevuld met vet uit de fabriek. Bijvullen van vet zou moeten plaatsvinden tijdens de installatie en dan bij het alarm „TIJD VOOR ONDERHOUD” of ten minste om de twee jaar.

Het bijvullen van vet dient te worden uitgevoerd door opgeleid personeel.

- Gebruik vet met hoge temperatureigenschappen\*:

\* **Bestel de onderhoudsset ST12335-00.**

- Het vet dient zo ingepompt te worden dat het naar buiten gedwongen wordt door het overloopgat op de lagerbehuizing. Afb.4 pos.A.



Afb. 4

#### A. Overloopgat

- Controleer het vet dat eruit gedwongen wordt. Als het lijkt alsof het gemengd is met water, dienen de lager en de afdichting van het roerwerk verwijderd te worden voor inspectie en indien nodig, te worden vervangen.

### 21.1 Als de ketel met roerwerk buiten dienst wordt genomen

Bij het stilleggen van de werking voor periodes langer dan één maand:

- Giet er 2-3 liter siliconenolie in om het uitdrogen van de roerwerkafdichtingen tegen te gaan.
- Verwarm de ketel tot 60-80 °C.
- Volg de bovenstaande instructies.

Geschikte olie is bijv. Whiterex 309 (Mobil).

### 21.2 Als de ketel weer in gebruik wordt genomen

- Giet de olie uit de ketel en reinig deze.

## 22. BERICHTEN EN FOUTCODES

Bericht	Oorzaak	Maatregel
Rode LED in START <b>7</b> knippert. De volgende tekst verschijnt op het scherm: KANTELEN Xu XXmin XXX°C ROERWERK 000 rpm	De ketel staat niet in de werkpositie.	Druk op Terugkantelen <b>14</b> .
ROERWERK MET DEKSEL/ROOSTER	Het rooster is volledig of deels geopend.	Sluit het rooster en druk op Roerwerk beginnen <b>9</b> .
De zoemer klinkt en de volgende tekst verschijnt op het scherm: ELEMENT OVERVERHIT	Oververhitting van het verwarmingselement. De warmte wordt uitgeschakeld in het geval van een defect bij de elementsensor.	Druk op Aan/Uit <b>1</b> . Het scherm gaat uit. Wacht 5 seconden! Druk op <u>Aan/Uit</u> <b>1</b> . Het scherm licht op. Als de waarschuwing nog steeds brandt: Druk op Aan/Uit <b>1</b> om de ketel te sluiten. Het scherm gaat uit. Raadpleeg <u>Waarschuwing! Oververhitting</u> en neem contact op met bevoegd personeel.
ONDERBREKEN? JA DRUK OP STOP NEE DRUK OP START	STOP <b>8</b> is ingedrukt tijdens het gebruik.	Volg de instructies op het scherm. Druk op STOP <b>8</b> om te stoppen. of Druk op START <b>7</b> om terug te keren naar het programma.
Het roerwerk is gestopt. De volgende tekst verschijnt op het scherm: ROERWERK BUITEN DIENST RAADPLEEG BEDIENINGSHANDLEIDING	Overbelast roerwerk	Druk op Aan/Uit <b>1</b> . Het scherm gaat uit. Zet de hoofdschakelaar <b>16</b> op positie0. Wacht ongeveer 1 minuut. Zet de hoofdschakelaar <b>16</b> op positie1. Druk op <u>Aan/Uit</u> <b>1</b> . Het scherm licht op. Verhoog de roerwerksnelheid of verminder de hoeveelheid voedsel in de ketel
PT-1000 VOEDSEL ONDERBREKEN	Onderbreek in PT-1000-sensor	Neem contact op met bevoegd personeel.
PT-1000 VOEDSEL KORTSLUITING	Kortsluiting in PT-1000-sensor	Neem contact op met bevoegd personeel.
PT-1000 ELEMENT ONDERBREKEN	Onderbreek in PT-1000-sensor	Neem contact op met bevoegd personeel.
PT-1000 ELEMENT KORTSLUITING	Kortsluiting in PT-1000-sensor	Neem contact op met bevoegd personeel.
WATER ONDERBREKING	Fout in watermeter of geen water in de ketel	Neem contact op met bevoegd personeel.
STEL HET WATER IN KAN NIET INSTELLEN TIJDENS HET VULLEN MET WATER	Handmatig vullen met water bezig	Druk op STOP <b>8</b> om het handmatig vullen met water te onderbreken.
TIJD VOOR ONDERHOUD DOORGAAN? JA, DRUK OP STOP	Bereikte onderhoudsintervallen	Bestel onderhoud door bevoegd personeel. Bestel de onderhoudsset ST12335-00.
NOODSTOP	De noodstop is geactiveerd	Reset de noodstop
De rode LED in de START-knop brandt. Het koken is geselecteerd. De kookketel wordt NIET warm.	SVI, SPI, tijdens het koelen, is de kookketel spanningsloos geworden. Het koelen is niet gestopt met de STOP <b>8</b> knop.	Begin het KOEL-programma en stop dit na ongeveer 20 seconden met STOP <b>8</b> . Herstart het KOKEN-programma (Alleen kookketels met ijswaterkoeling).

## 23. REINIGEN

Na gebruik en het dagelijks reinigen van de ketel:

- Gebruik een neutraal reinigingsmiddel en heet water.
- Laat het roerwerk gedurende 10-30 minuten bij een snelheid van 30-50 rpm draaien.

Het kan gunstig zijn om reiningsgereedschap te gebruiken, beschikbaar als accessoire.

### Voor het gebruik van het reinigingsgereedschap:

- . Druk het reinigingsgereedschap op de as en vergrendel deze met behulp van de hendel.
- . Plaats het rooster
- . Laat het roerwerk gedurende 10-30 minuten bij een snelheid van 30-50 rpm draaien.
- Leeg de ketel en was en spoel deze grondig.
- Wees extra voorzichtig bij het reinigen en spoelen als zout wordt gebruikt bij het bereiden van voedsel in de ketel. Zout wat hard kan opdrogen, kan schade aan het oppervlak van het ketelvat veroorzaken.
- Reinig ook de externe roestvrijstalen oppervlakken van de ketel met heet water. Indien nodig kunt u ook een neutraal reinigingsmiddel gebruiken en een zachte borstel of spons.
- Panelen en knoppen dienen afgeveegd te worden met een vochtige doek.
- Gebruik geen staalwol of schurende reinigingsmiddelen bij het reinigen van roestvrijstalen oppervlakken.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die chloor bevatten. Als chloor of chloorbestanddelen in aanraking komen met roestvrij staal, kunnen zij het oppervlak beschadigen.

### 23.1 In het geval van hard (kalkhoudend) water

Droog de ketel vanuit de binnenkant na het dagelijks gebruik met een zachte doek of papier bevochtigd met azijnzuur.

### 23.2 Het deksel reinigen (Afb. 5)

- het deksel (1) kan 90 graden gedraaid worden om afgespoeld te worden zodat het water het vat in loopt. Verwijder het deksel met de knop (5).
- Het deksel (1) en afdekdeksel (2) kunnen voordelig gereinigd worden in een vaatwasmachine.
- Verwijder het deksel en afdekdeksel met de knop (3).
- Houd de hendel (4) vast als het deksel wordt geopend, de arm opent zichzelf.



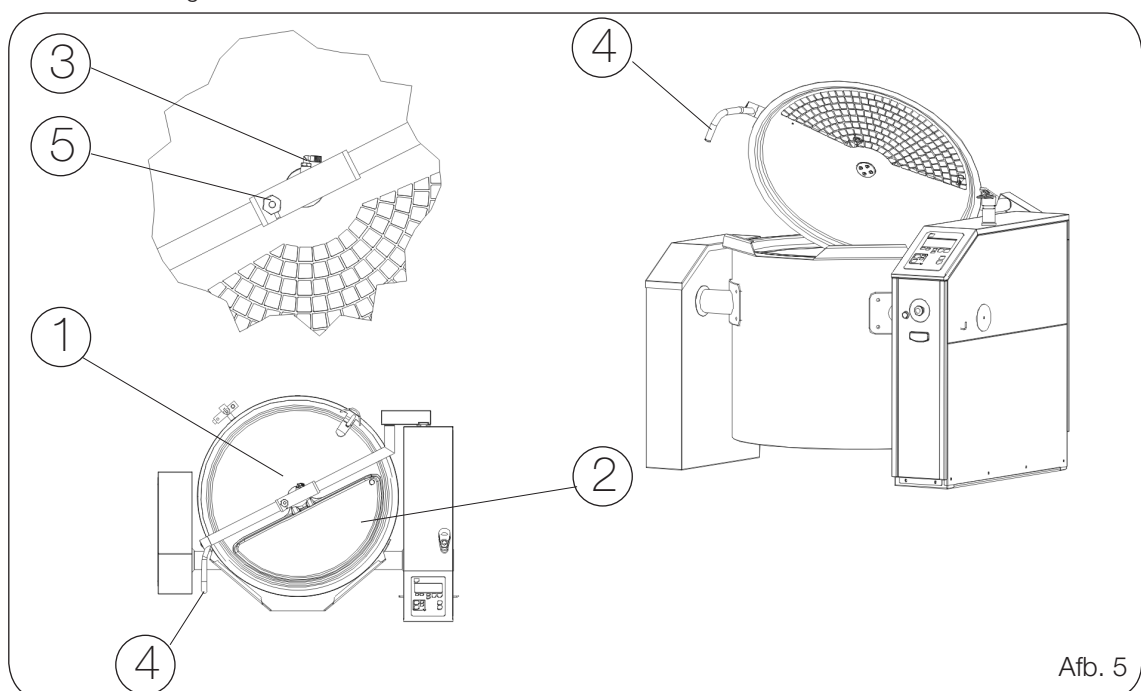
Waarschuwing!

Pas op voor ongecontroleerde beweging.

Het deksel en het afdekdeksel worden weer op hun plaats gezet met knop (3).

- Zorg dat het deksel stevig is bevestigd voordat u de hendel (4) loslaat.

Droog het deksel met een zachte doek en reinigingsmiddel dat GEEN azijnzuur of ammoniak bevat. Spoel met water.



Afb. 5

### 23.3 Wanneer de apparatuur niet in gebruik is

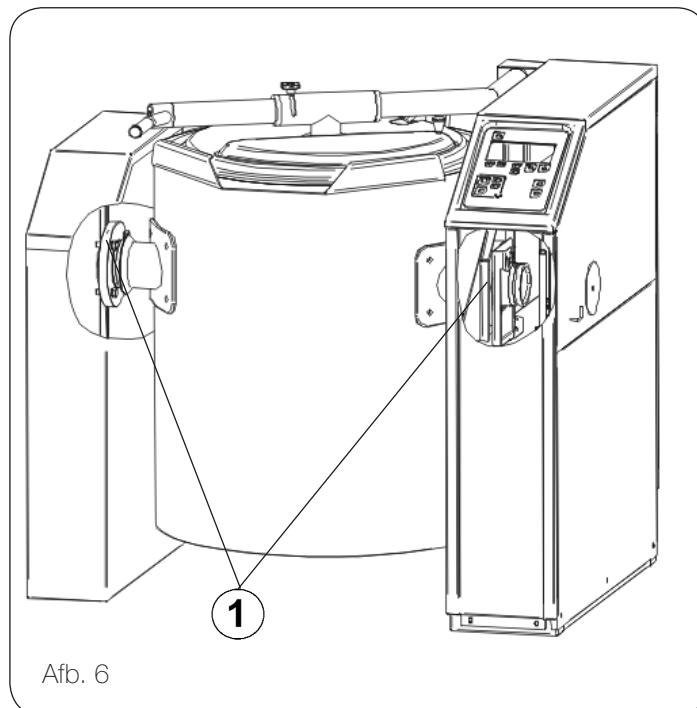
Volg de onderstaande instructies als de ketel gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.

- Reinig de ketel. Zie hieronder (Over ketel met roerwerk)
- Druk op Aan/Uit ①. Het scherm gaat uit. Raadpleeg Afb.3
- Zet de hoofdschakelaar ⑩ uit.
- Open het deksel zodat de lucht kan circuleren. Dit voorkomt dat schimmel en geurtjes zich ontwikkelen in een afgesloten omgeving.
- Schakel de watertoevoer uit. Laat erkend personeel komen.

## 24. ONDERHOUD VAN DE VATLAGERS

De vatlagers moeten worden gecontroleerd en worden ingevet bij het alarm „TIJD VOOR ONDERHOUD” of ten minste elke twee jaar.

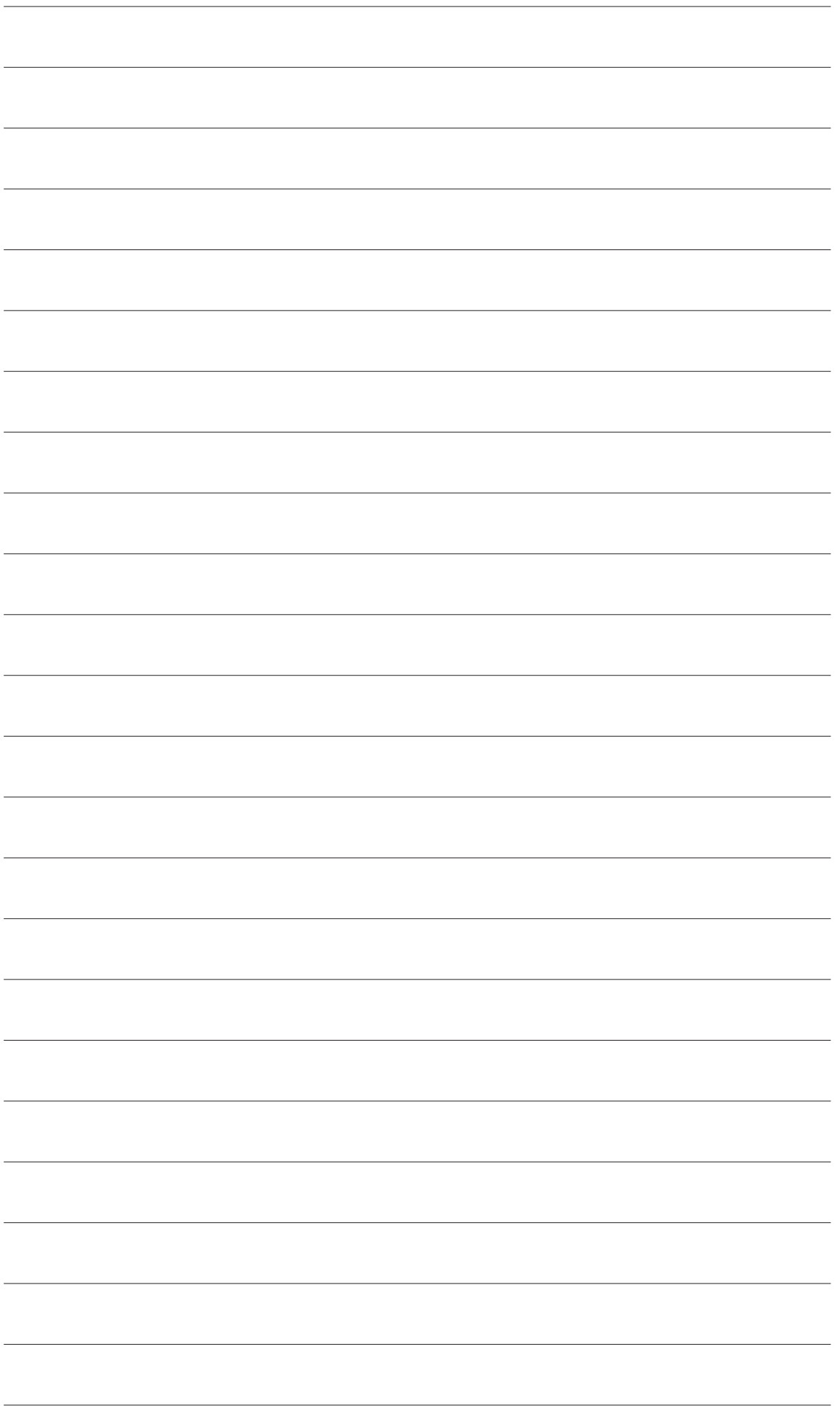
- ① Smeerspeen



## 25. NDERE DOCUMENTATIE

Verklaring van de fabrikant  
 Installatie-instructies  
 Onderhoudshandleiding\*  
 Reserveonderdelencatalogus\*

\* Niet meegeleverd. Kan worden besteld bij de leverancier of vertegenwoordiger van de leverancier.







Producer  
SteelTech i Alingsås AB.  
Bultgatan 1. SE-441 38 Alingsås  
Sweden

MODELLEN

232149	232223	232229	232235	232241
232218	232224	232230	232236	232242
232219	232225	232231	232237	232243
232220	232226	232232	232238	232244
232221	232227	232233	232239	232245
232222	232228	232234	232240	

